ABUS
Security Tech Germany

eytron.

# Mini-Camrekorder im PIR-Gehäuse

## BENUTZERHANDBUCH




User Guide ....................................... 20
Guide de l'utilisateu .......................... 39
Handleiding ...................................... 59
Brugervejledning .............................. 78

Version 2.1

TV8500

CE

# Inhalt

**1. Vorwort** .......... **3**
**2. Sicherheitshinweise** .......... **4**
**3. Lieferumfang** .......... **5**
**4. Übersicht** .......... **6**
**5. Installation** .......... **7**
**6. Bedienung** .......... **8**
6.1 Tastenfunktionen .......... 8
6.2 Inbetriebnahme .......... 8
6.3 Liveansicht .......... 9
6.4 Aufnahmeansicht .......... 10
6.4 Wiedergabeansicht .......... 11
*6.4.1 Normale Wiedergabe* .......... 11
*6.4.2 Ereigniswiedergabe* .......... 12
*6.4.3 Wiedergabe am PC* .......... 12
**7. Systemeinstellungen** .......... **13**
7.1 Hauptmenü .......... 13
7.2 Datum / Uhrzeit Setup .......... 13
7.3 Bewegungserkennung Menü .......... 14
*7.3.1 Sensorbereich* .......... 14
*7.3.2 Empfindlichkeit* .......... 14
7.4 Manuelle Aufnahme .......... 15
7.5 Zeitplan Aufnahme .......... 15
*7.5.1 Zeitplan Einst.* .......... 16
*7.5.2 Sensoraufnahme* .......... 16
*7.5.3 Daueraufnahme* .......... 17
7.6 Kartenoptionen .......... 17
7.7 System Status .......... 18
7.8 Start Setup .......... 18
7.9 Werkseinstellungen .......... 18
**8. Technische Daten** .......... **19**
8.1 Aufnahmedauer .......... 19

# 1. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Mini-Camrekorders im Passiv-Infrarot-Gehäuse.
Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten! Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Dieser Mini-Camrekorders im PIR-Gehäuse eignet sich ideal zur verdeckten Überwachung von Objekten. In dem unauffälligen PIR-Gehäuse zeichnet der Mini-Camrekorder die Bilder der eingebauten 1/3“ SONY SUPER HAD CCD Farbkamera auf einer handelsüblichen
SDHC- Karte auf. Die Daten werden im MPEG4-Format gespeichert und können mit einem Standard Videoplayer am PC, wie dem Windows Media Player, sofort wiedergegeben werden.

Die Datenspeicherung unterliegt länderspezifischen Datenschutzrichtlinien. Weisen Sie Ihren Kunden bei der Installation auf das Vorhandensein dieser Richtlinien hin.

## 2. Sicherheitshinweise

Der Kontakt des Mini-Camrekorders im PIR-Gehäuse nebst angeschlossenen Komponenten mit Feuchtigkeit, z.B. in Kellerräumen u. ä. ist unbedingt zu vermeiden. Eine andere Verwendung als die beschriebene kann zur Beschädigung dieses Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag, etc. verbunden. Das Gerät ist über ein Netzteil für den Betrieb am öffentlichen Stromnetz mit 230 Volt / 50 Hz Wechselspannung geeignet.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert, geöffnet bzw. umgebaut werden. Der Anschluss an das öffentliche Stromnetz unterliegt länderspezifischen Regelungen. Bitte informieren Sie sich darüber im Vorfeld.

| ***Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie folgende Hinweise:*** | ***Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät einwandfrei funktioniert:*** | ***Allgemeines:*** |
|---|---|---|
| • Befestigen Sie das Gerät sicher an einer trockenen Stelle im Haus. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.<br>• Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unterhalb von 5°C, bzw. über 40°C aus.<br>• Das Gerät wurde nur für die Innenanwendung gebaut. Die maximale Luftfeuchtigkeit darf 80% nicht übersteigen (nicht kondensierend).<br>• Führen Sie alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durch. | • Der Mini Camrekorder im PIR-Gehäuse wird über ein Netzteil mit 12V Gleich-spannung oder 4x AA Batterien versorgt.<br>• Das Gerät sollte über eine separat abgesicherte Leitung mit dem 230V AC Hausnetz verbunden werden.<br><br>***Die Anschlussarbeiten an das Hausnetz unterliegen länderabhängigen Bestimmungen.*** | Durch unsachgemäße oder unsaubere Installations-arbeiten kann es zu Störungen und schlechter Bildqualität kommen. Lesen Sie sich daher diese Anleitung genau durch und achten Sie bei der Installation der Anlage auf die genaue Bezeichnung der verwendeten Leitungen und Komponenten.<br><br>***Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.*** |

## 3. Lieferumfang

| | |
|---|---|
| Mini-Camrekorder im PIR-Gehäuse | |
| Netzteil | |
| Wandhalter | |
| Videokabel | |
| Installationsanleitung | |

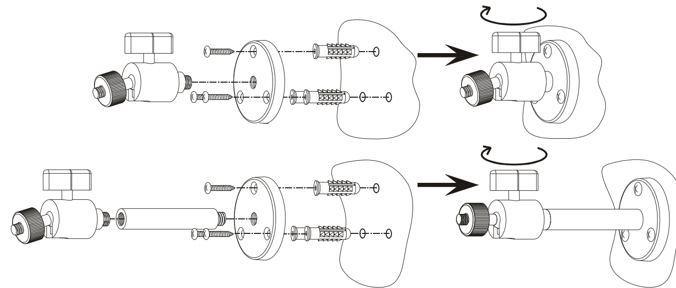
## 4. Übersicht

- All-in-one Lösung zur verdeckten Überwachung:
  1/3“ SONY SUPER HAD CCD Farbkamera und Digitalrekorder im PIR Gehäuse
- Hohe Auflösung von 640 x 480 Pixel bei der Aufnahme
- Automatische Bildverbesserung durch automatischen Weissabgleich (AWB) und automatischer Verstärkerregelung (AGC)
- Manuelle und Zeitplangesteuerte Aufnahme (Bewegungserkennung / Dauer)
- Einfache Suche nach Datum/Uhrzeit
- Aufzeichnung auf eine handelsübliche SDHC-Karte
- OSD-Anzeige (On-Screen-Display) von Zeit, Datum, Status und Modus
- 1 Videoausgang
- Netz- oder Batteriebetrieb möglich

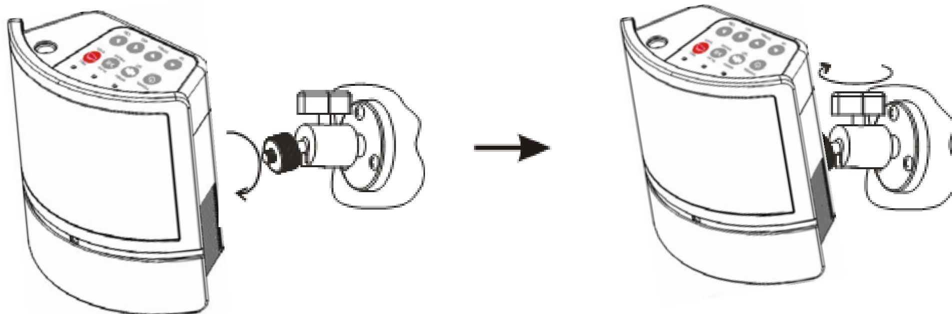
# 5. Installation

Bitte beachten Sie folgende Anweisungen zur korrekten Installation:

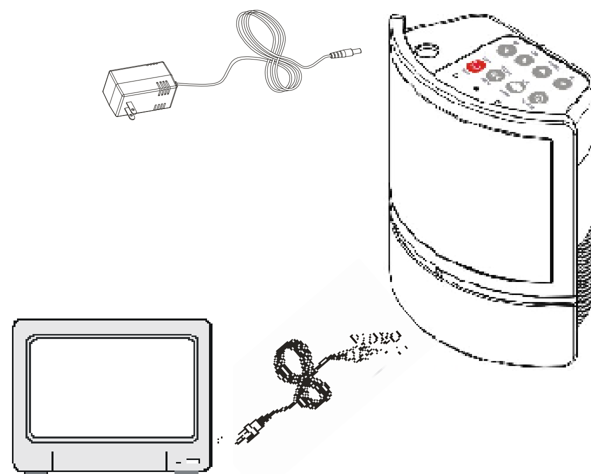
- Wandhalterung:



- Befestigung der Kamera:

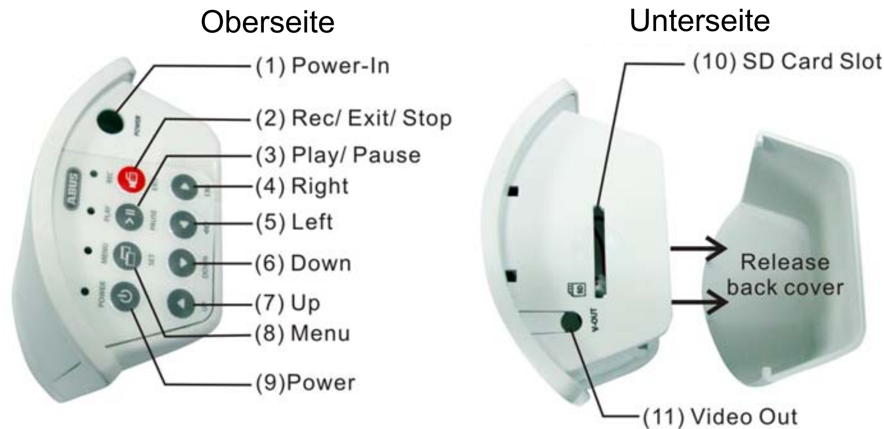


- Videoausgang und Netzteil:



# 6. Bedienung

## *6.1 Tastenfunktionen*




| | | |
|---|---|---|
| (1) | Power Input | Hier können Sie das mitgelieferte 12V DC Netzteil anschließen. |
| (2) | Rec/ Exit/ Stop | Leuchtet die LED **grün**, befindet sich der Rekorder im Aufnahmemodus. Durch betätigen können Sie eine Aufnahme abbrechen oder manuelle Aufnahme starten.<br>Wenn Sie sich im Menü befinden, können Sie mit dieser Taste das Menü verlassen. |
| (3) | Play/ Pause | Leuchtet die LED **grün**, befindet sich der Rekorder im Wiedergabemodus. Mit dieser Taste können Sie die Wiedergabe von bisher aufgezeichneten Daten starten. Während der Wiedergabe können Sie diese durch Betätigen pausieren. Durch erneutes Betätigen wird die Wiedergabe fortgesetzt. |
| (4) | Right Button | Menü: Einstellungswert vermindern<br>Wiedergabe: Rückwärtsspulen<br>Wiedergabe pausiert: Einzelbild rückwärts |
| (5) | Left Button | Menü: Einstellungswert erhöhen<br>Wiedergabe: Vorwärtsspulen<br>Wiedergabe pausiert: Einzelbild vorwärts |
| (6) | Down Button | Menü: Nach unten navigieren |
| (7) | Up Button | Menü: Nach oben navigieren |
| (8) | Menu/ Set Button | Leuchtet die LED **grün**, befindet sich der Rekorder im Menü.<br>Menü: Bestätigen oder Untermenü öffnen<br>Liveansicht: Hauptmenü öffnen |
| (9) | Power Button | AN / AUS Schalter: Halten Sie den Knopf für einige Sekunden gedrückt um den Rekorder ein- bzw. auszuschalten.<br>Leuchtet die rote LED befindet sich der Rekorder im Betrieb. |
| (10) | SD Card Slot | SD-Karten Einschub |
| | | Blinkende rote LED<br>* Schnelles Blinken: SD-Karte nicht eingelegt / SD-Karten Kapazität erreicht/ SD-Karte ist fehlerhaft/ SD-Karte schreibgeschützt (nur lesen möglich)/ SD-Karte nicht eingelegt und Wiedergabe-Modus aktiviert<br>* Wiederholtes Leuchten: Aufnahme aktiviert. |
| | | Warnung!<br>Wenn die LED sehr schnell blinkt, betätigen Sie den <Enter> Knopf um den Alarm zu deaktivieren. |
| (11) | Video Out | Video Ausgang |

## *6.2 Inbetriebnahme*

Um den Mini-Camrekoder im PIR-Gehäuse AN / AUS zu schalten, halten Sie die Einschalttaste für min. 5 Sekunden gedrückt.

Die Menüsprache ist im Auslieferungszustand Englisch. Um die Sprache zu ändern wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt POWER ON SETUP. Stellen Sie hier die gewünschte Sprache ein.

Nach dem erfolgreichen Prüfvorgang wechselt der Rekorder in die Liveansicht. Sollte im Zeitplan eine Aufnahme programmiert sein, wird in den Aufnahmemodus gewechselt. Während der Aufnahme blinkt die REC LED langsam.

Wird das Symbol SD angezeigt, wurde die SD-Karte vom Rekorder richtig erkannt und arbeitet normal. Kann die SD-Karte nicht gelesen werden, blinkt die REC LED rot. In diesem Falle formatieren Sie bitte die SD-Karte neu.

Ist der Schreibschutz der SD-Karte aktiviert, ist es nur möglich gespeicherte Daten wiederzugeben, eine Aufzeichnung ist nicht möglich.

Nach einem Stromausfall kehrt der Rekorder in den Aufnahme Modus zurück.


Hinweis

Entfernen Sie niemals die SD-Karte während des Startvorgangs. Dies kann zu einer dauerhaften Beschädigung der enthaltenen Daten führen.

### *6.3 Liveansicht*

Die Liveansicht ist die Standardeinstellung nach Systemstart.




Haben Sie den Videoausgang des Mini-Camrekorders im PIR-Gehäuse mit einem Monitor verbunden, können Sie die Livebilder der Kamera am Monitor betrachten. Dabei werden folgende Informationen angezeigt:

| | |
|---|---|
| ① | Zeigt das eingestellte Datum und die Uhrzeit an. |

| | |
|---|---|
| ② | Zeigt die Aufnahmeeinstellungen an:<br>Zeigt die eingestellte Aufnahmeauflösung an<br>Zeigt die eingestellte Aufnahmequalität an |
| ③ | Zeigt den Status der SD-Karte an:<br>SD-Karte wurde nicht eingelegt oder SD-Karte kann nicht erkannt werden<br>SD-Karte wird geprüft<br>SD-Karte wurde richtig erkannt<br>SD-Karte wird beim Erreichen der Kapazität überschrieben |
| ④ | Zeigt den Batteriestatus an:<br>100% Batterieleistung<br>60% Batterieleistung<br>30% Batterieleistung<br>Batterie ist leer und muss geladen werden |

## Hinweis

Ist keine SD-Karte eingelegt, steht nur die Liveansicht zur Verfügung.

### *6.4 Aufnahmeansicht*




| | |
|---|---|
| ① | Aufzeichnungsstatus:<br>Rekorder zeichnet Daten auf |
| ② | Aufzeichnungsmodi:<br>Manuelle Aufzeichnung     Zeitplangesteuerte Aufzeichnung<br>Bewegungserkennung |
| ③ | Aufzeichnungsinfo:<br>Überschreiben aktiviert |

Es stehen 3 verschiedene Aufnahmetypen zur Auswahl:

| | | |
|---|---|---|
| | Manuell | Drücken Sie in der Liveansicht die Taste um die Aufnahme zu starten. |
| | Dauer | Hier wird ununterbrochen das Kamerabild aufgezeichnet. |
| | Bewegungs-erkennung | Erkennt der Rekorder Bewegung im Kamerabild, startet die Aufzeichnung. |

Drücken Sie während der Manuellen Aufnahme die Taste , während Dauer oder Bewegungserkennung die Menü- oder  Taste um die Aufnahme zu unterbrechen.

Um die Aufnahme wieder zu starten gehen Sie wie folgt vor:

| | |
|---|---|
| Manuell | Drücken Sie nochmals die  Taste. |
| Dauer, Bewegungserkennung | Verlassen Sie die Wiedergabe oder das Menü. |

### *6.4 Wiedergabeansicht*

Zur Wiedergabe stehen 2 Wiedergabemodi zur Verfügung.




#### *6.4.1 Normale Wiedergabe*

Drücken Sie in der Liveansicht die Taste  um die normale Wiedergabe zu starten.

| | |
|---|---|
| ▶ | Normale Wiedergabegeschwindigkeit. |
| ◀◀ ▶▶ | Drücken Sie während der normalen Wiedergabe die Tasten  oder  um schnell Rückwärts bzw. Vorwärts zu suchen. Drücken Sie die Taste  um zur normalen Wiedergabe zurück zu kehren. |
| II | Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste  um die Wiedergabe zu pausieren, durch erneutes Betätigen setzen Sie die Wiedergabe fort. |
| I◀◀ ▶▶I | Drücken Sie, während Sie die Wiedergabe angehalten haben, die Tasten  oder  um ein Bild nach vorne oder zurück zu springen. Drücken Sie die Taste  um zur normalen Wiedergabe zurück zu kehren. |

Drücken Sie die Taste um die Wiedergabe zu beenden und in die Liveansicht zurückzukehren.

### 6.4.2 Ereigniswiedergabe

Um in das Suchmenü zu gelangen, öffnen Sie das Hauptmenü und wählen den Menüpunkt SUCHEN & WIEDERGABE aus.




| | |
|---|---|
| ① | Die Dateiansicht zeigt das Datum der Aufnahme und die Anzahl der zur Aufnahme dazugehörigen Dateien an. Drücken Sie die Taste oder um eine Aufnahme auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste.<br>Um zur Auswahlansicht zurückzukehren, drücken Sie die Stopptaste . |
| ② | Zeigt die Anzahl der Seiten an. |
| ③ | Zeigt an welches Ereignis die Aufnahme ausgelöst hat:<br>Manuelle Aufzeichnung<br>Bewegungserkennung<br>Zeitplangesteuerte Aufzeichnung |
| ④ | Drücken Sie die Taste oder um das auslösende Ereignis auszuwählen und jeweils das erste Bild der Aufnahme anzuzeigen. |
| ⑤ | Zeigt die Uhrzeit der Aufnahme an. |

### 6.4.3 Wiedergabe am PC

Die auf der SD-Karte gespeicherten Dateien werden im Verzeichnis DVMPG4 abgelegt. Diese können mit dem Microsoft® Windows Media Player abgespielt werden. Hierzu kann es nötig sein, den Windows Media Player mit den aktuellsten Audio und Video Codecs zu aktualisieren.

# 7. Systemeinstellungen

## *7.1 Hauptmenü*

| |
|---|
| HAUPTMENÜ ① · |
| SUCHEN&WIEDERGABE > |
| DATUM/ZEIT SETUP > |
| SENSOR EINSTELLEN > |
| MANUELLE AUFNAHME > |
| ZEITPLAN AUFNAHME > |
| KARTEN OPTIONEN > |
| SYSTEM STATUS > |
| START SETUP > |
| WERKSEINSTELLUNG > |

① **Menüebenen Anzeige**

Das Hauptmenü besteht aus bis zu 3 Ebenen:

| | |
|---|---|
| ■ | Erste Menüebene (Hauptmenü) |
| ■■ | Zweite Menüebene |
| ■■■ | Dritte Menüebene |

- Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ um im Menü zu navigieren.
- Durch drücken der MENU/SET Taste gelangen Sie ins Untermenü.
- Mit der Taste ◄ oder ► können Sie die Werte verändern.
- Drücken Sie die REC Taste um das Menü zu verlassen.

## *7.2 Datum / Uhrzeit Setup*

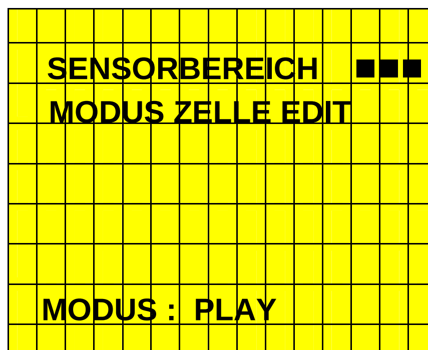
| | |
|---|---|
| DATUM/ZEIT | · · |
| DATUMSFOR. | : D/ M/ Y |
| JAHR ÄNDERN | : 08 |
| MONAT ÄND. | : 05 |
| TAG ÄNDERN | : 05 |
| ZEIT ÄNDERN | : 11 / 48 |

In diesem Menü können Sie das Datum und die Uhrzeit, sowie das Anzeigeformat einstellen.

| | |
|---|---|
| **DATUMSFOR.** | Hier können Sie die Darstellungsweise vom Datum ändern. |
| **DATUM / ZEIT** | Hier können Sie das Datum und die Uhrzeit einstellen. |

### *7.3 Bewegungserkennung Menü*

*7.3.1 Sensorbereich*




Der Sensorbereich ist ein Feld mit 16 x 12 Zellen. Zellen die Bewegung erkennen sollen, sind rot markiert.

Navigieren Sie mit den Tasten. Mit der Taste bestätigen Sie die Auswahl und wechseln Sie mit Taste in den Bearbeitungsmodus.

Bearbeitungsmodi:

| | |
|---|---|
| ZELLE EDIT | Hier können Sie jede Zelle einzeln (de-) aktivieren. |
| ZELLE ENTF | Hier können Sie einen kompletten Block deaktivieren. |
| ALLE ENTF | Hier können Sie alle Felder deaktivieren. |
| ZELLE EINF | Hier können Sie einen kompletten Block aktivieren. |
| ALLE EINFG | Hier können Sie alle Felder aktivieren. |

*7.3.2 Empfindlichkeit*

Hier können Sie die Empfindlichkeit der Bewegungserkennung einstellen.

| | |
|---|---|
| **SENS. STÄRKE** | Dieser Balken zeigt die momentan durch Bewegung ausgelöste Bildänderung an. |
| **SENSORWERT** | **Bewegungserkennungsschwelle**<br>Dieser Balken gibt an, ab welcher Bildänderung Bewegung erkannt wird. Je weiter links Sie diesen Balken platzieren, desto empfindlicher ist die Bewegungserkennung.<br>Mit den Tasten und können Sie die Werte ändern. |

Um unerwünschte Auslösungen zu vermeiden sollte die Bewegungserkennungsschwelle nicht zu gering eingestellt werden.

### *7.4 Manuelle Aufnahme*

MAN. AUFNAHME · · ·

| | |
|---|---|
| VIDEOGRÖSSE | : 640 x 480 |
| BILDRATE | : 12 FPS |
| QUALITÄT | : MITTEL |

- **Videogrösse / Bildrate:**
  Hier können Sie die Auflösung und die Bildrate der manuellen Aufnahme einstellen.

| | | |
|---|---|---|
| Auflösung | 320 x 240 | 640 x 480 |
| Max. Bildrate | 30 fps | 12 fps |

- **Qualität:**
  Hier können Sie 3 verschieden Qualitätsstufen der Aufnahme einstellen:
  Hoch = High, Mittel = Medium, Niedrig = Low.

### *7.5 Zeitplan Aufnahme*

Hier können Sie die Dauer- oder Bewegungsaufnahme per Zeitplan einstellen.

ZEITPLAN AUFN. · ·

640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ

① ZEITPLAN EINST.
② SENSORAUFNAHME
③ DAUERAUFNAHME

| | |
|---|---|
| ① **ZEITPLAN EINST.** | Aktivieren / Deaktivieren des Zeitplans und der Aufnahme Einstellungen. |
| ② **SENSORAUFNAHME** | Einstellungen der Bewegungserkennung |
| ③ **DAUERAUFNAHME** | Einstellung der Daueraufnahme |

### *7.5.1 Zeitplan Einst.*

ZEITPLAN SETUP

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | ZEITPLAN | | AN | | | | | | |
| ② | 00 | ⊠ | 06 | ☼ | 12 | 🕒 | 18 | ☼ | |
| | 01 | ⊠ | 07 | 🕒 | 13 | 🏃 | 19 | 🏃 | |
| | 02 | ⊠ | 08 | 🕒 | 14 | 🏃 | 20 | 🏃 | |
| | 03 | ⊠ | 09 | ⊠ | 15 | ☼ | 21 | 🏃 | |
| | 04 | ⊠ | 10 | ⊠ | 16 | ☼ | 22 | ⊠ | |
| | 05 | ⊠ | 11 | 🕒 | 17 | ☼ | 23 | ⊠ | |

☼ ALLES ⊠ KEINE

| | |
|---|---|
| ① **SCHEDULE** | Aufnahme An / Aus (Standardeinstellung ist AUS) |
| ② **00 - 23** | Mit den Tasten ▲ und ▼ können Sie zwischen den Stunden navigieren.<br>Betätigen Sie die Tasten ◀ und ▶ können Sie die verschiedenen Aufnahmetypen einstellen.<br>(🏃: Bewegungserkennung; 🕒 Dauer;<br>☼: jeder Modi aktiv; ⊠: kein Modi aktiv) |

### *7.5.2 Sensoraufnahme*

SENSORAUFNAHME

| | |
|---|---|
| VIDEOGRÖSSE | : 640 x 480 |
| BILDRATE | : 12 FPS |
| QUALITÄT | : MITTEL |
| DAUER | : 10 |

Hier können Sie Einstellungen für die Bewegungserkennung vornehmen.

**VIDEOGRÖSSE:** Hier können Sie die Aufnahmeauflösung wählen.
**BILDRATE:** Hier können Sie die Bildrate der Aufnahme einstellen.
**QUALITÄT:** Hier können Sie die Aufnahmequalität auswählen.
**DAUER:** Hier können Sie auswählen wie lange der Rekorder aufnehmen soll, nachdem Bewegung erkannt wurde.

### *7.5.3 Daueraufnahme*

| DAUERAUFNAHME | · · · |
|---|---|
| VIDEOGRÖSSE | : 640 x 480 |
| BILDRATE | : 12 FPS |
| QUALITÄT | : MITTEL |

Hier können Sie Einstellungen für die Daueraufnahme vornehmen.

**VIDEOGRÖSSE:** Hier können Sie die Aufnahmeauflösung wählen.
**BILDRATE:** Hier können Sie die Bildrate der Aufzeichnung einstellen.
**QUALITÄT:** Hier können Sie die Aufnahmequalität der Aufzeichnung einstellen (Niedrig / Mittel / Hoch). Je höher die Qualität, desto besser das Bild bei der Wiedergabe, allerdings benötigt man auch mehr Speicherplatz.

### *7.6 Kartenoptionen*

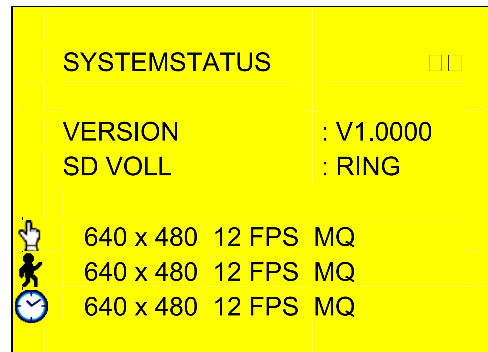
| KARTEN EINST. | □□ |
|---|---|
| ① GESAMTSP. | : 3827 MB |
| ② VERFÜGBAR | : 2485 MB |
| ③ MAX DATEIGR. | : 3 MB |
| ④ KARTE VOLL | : RING |
| ⑤ FORMATIEREN > | |

Hier sehen Sie die Gesamt- und verbleibende Kapazität der eingelegten SD-Karte.
Nach dem Einlegen wählen Sie FORMAT aus, um die SD-Karte zu formatieren und für die Aufzeichnung vorzubereiten.

Sie können eine handelsübliche SDHC-Karte benutzen.

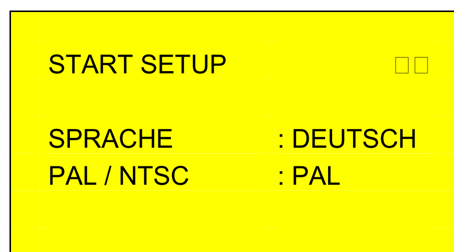
| | |
|---|---|
| **① GESAMTSP.** | Zeigt die Gesamtkapazität der eingelegten SD-Karte an. |
| **② VERFÜGBAR** | Zeigt den verfügbaren Speicher der eingelegten SD-Karte an. |
| **③ MAX DATEIGR.** | Hier können Sie die max. Dateigrösse (3 – 100 MB) einer Aufzeichnung festlegen. Wird die Dateigrösse erreicht, wird eine weitere Datei erzeugt. |
| **④ KARTE VOLL** | Hier können Sie auswählen, wie beim Erreichen der Speicherkapazität verfahren wird:<br>STOP Beim Erreichen der Speicherkapazität wird die Aufzeichnung beendet.<br>RING Beim Erreichen der Speicherkapazität, zeichnet der Rekorder weiterhin auf und löscht dabei die ältesten Aufnahmen auf der SD-Karte. |
| **⑤ FORMATIEREN** | Hier wird die eingelegt SD-Karte formatiert. Dabei werden alle gespeicherten Aufnahmen gelöscht. |

### 7.7 System Status



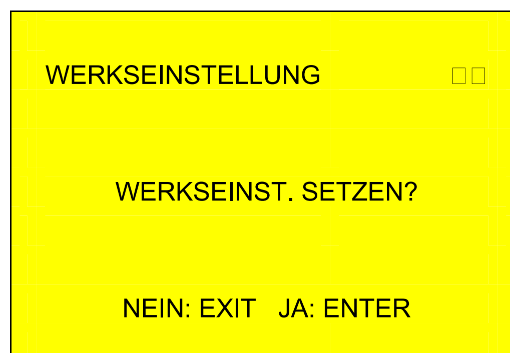

Hier erhalten Sie einen schnellen Überblick über die Firmware Version und alle Einstellungen die Sie vorgenommen haben.
Drücken Sie eine beliebige Taste um ins Hauptmenü zurück zu gelangen.

### 7.8 Start Setup




| | |
|---|---|
| **SPRACHE** | Hier können Sie die gewünschte Sprache auswählen. |
| **PAL / NTSC** | Hier wird der Videostandard für den Videoausgang angezeigt (PAL). |

### 7.9 Werkseinstellungen




Hier können Sie alle Werkseinstellungen, ausser Datum und Uhrzeit, wiederherstellen.

Drücken Sie die Taste um den Rekorder auf Werkseinstellungen zurück zu setzen.

Um den Vorgang abzubrechen drücken Sie die Taste, gleichzeitig kehren Sie ins Hauptmenü zurück.

## 8. Technische Daten

| Model | TV8500 Mini-Camrekorder im PIR-Gehäuse |
|---|---|
| Kamera | |
| Bildaufnehmer | 1/3“ SONY SUPER HAD CCD |
| Objektiv | 3,7mm Nadelöhrobjektiv F2.0 |
| Auflösung | 380 TV-Linien |
| Horizontaler Blickwinkel | 71° |
| Lichtempfindlichkeit | 0,2 Lux |
| Signal-Rauschabstand | 46 dB |
| Farbe – S/W | Farbe |
| Verstärkerregelung | AGC |
| DigitalSignalProzessor | DSP |
| Weissabgleich | AWB |
| | |
| Rekorder | |
| Videosystem | PAL |
| Kompression | MPEG4-SP, ASF-Dateiformat |
| Aufnahmebildraten | 30 / 12 Bilder pro Sekunde |
| Aufnahmequalität | Niedrig / Mittel / Hoch |
| Auflösung | 320 x 240 @ 30 fps / 640 x 480 @ 12 fps |
| Suchmodi | Manuell / Ereignissuche |
| Aufnahmemöglichkeiten | Manuell / Zeitplangesteuert (Dauer / Bewegungsgesteuert) |
| Speichermedium | SDHC-Karte |
| Anschlüsse | Video Out / Netzteil |
| Spannungsversorgung | 12V DC / 1A |
| Betriebstemperatur | +5°C - +40°C |
| Abmessungen | 97 mm x 88 mm x 51 mm |

### *8.1 Aufnahmedauer*

| 1 GB SD-Karte (Beispiel) | Bildrate Auflösung / Qualität | 30 fps @ 352x240 | 12 fps @ 640x480 |
|---|---|---|---|
| | Niedrig | 600 Min. | 340 Min. |
| | Mittel | 380 Min. | 280 Min. |
| | Hoch | 150 Min | 155 Min. |

ABUS
Security Tech Germany

eytron.

# Mini-Camrecorder in PIR-Housing

## User manual



Version 2.1

TV8500

CE

# Contents

**1. Preface** ........ **22**
**2. Precautions** ........ **23**
**3. Scope of delivery** ........ **24**
**4. Features** ........ **25**
**5. Installation** ........ **26**
**6. Operation** ........ **27**
6.1 Button functions ........ 27
6.2 Initiation ........ 28
6.3 Live view ........ 28
6.4 Recording view ........ 29
6.5 Playback view ........ 30
*6.5.1 Normal playback* ........ 30
*6.5.2 Event list* ........ 31
*6.4.3 Playback using a computer* ........ 31
**7. System settings** ........ **32**
7.1 Main menu ........ 32
7.2 Date / time setup ........ 32
7.3 Motion setup ........ 33
*7.3.1 SET MD AREA* ........ 33
*7.3.1 SET MD SENSITIVITY* ........ 33
7.4 Manual record ........ 34
7.5 Schedule record ........ 34
*7.5.1 Schedule setup* ........ 35
*7.5.2 Motion record* ........ 35
7.6 SD-Card ........ 36
7.7 System Status ........ 37
7.8 Power On Setup ........ 37
7.9 Factory settings ........ 37
**8. Specifications** ........ **38**
8.1 Possible recording time ........ 38

# 1. Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Mini-Camrecorder in PIR housing with camera. You made the right decision in choosing this state-of-the-art technology. This product complies with the current standards of domestic and European regulations. The CE has been proven and all related certifications are available from the manufacturer (www.abus-sc.com) upon request.

To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions!

This Mini-Camrecorder in PIR-Housing is suited for hidden surveilance of objects. In the inconspicuous PIR housing the Mini-Camrecorder records pictures of the integrated 1/3" SONY SUPER HAD CCD colour camera to a commercial SDHC-card. The data is saved in MPEG4 format and can be played directly with a standard video player, such as the Windows Media player, at a PC.

Data storage is subject to local national data-protection guidelines. During installation, draw your customers' attention to the existence of these guidelines.

## 2. Precautions

The Mini-Camrecorder in PIR housing and connected components must be kept free of moisture (cellars and similar surroundings are to be strictly avoided). Use of this product for other than the described purpose may lead to damage of the product. Other hazards such as short-circuiting, fire, electric shock, etc., are also possible. The recorder is designed for operation with a transformer for main electricity at 230 Volt AC / 50 Hz.

No part of the product may be changed or modified in any way. Connection to the public power network is subject to country-specific regulations. Please be aware of applicable regulations in advance.

| ***To avoid fire and injury, please observe the following:*** | ***Please observe the following regulations to ensure trouble-free operation of your device:*** | ***General:*** |
|---|---|---|
| • Securely fasten the device at a dry location in the building.<br>• Make sure there is sufficient ventilation.<br>• Do not expose the device to temperatures less than 5°C or more than 40°C.<br>• The device is designed for indoor use only.<br>• The maximum humidity must not exceed 80% (non-condensing).<br>• Ensure that the voltage is disconnected when performing work on the device. | • The Mini-Camrecorder in PIR housing with camera is supplied by a 12VDC transformer or 4x AA battery.<br>• The device should be connected via a separate fused line to the local 230V AC network.<br><br>***Connecting the device to the local mains network is subject to country-specific regulations.*** | Improper or careless installation work may lead to faults and poor image quality. The cause of bad picture quality goes hand in hand with improper cabling. Therefore please read the instructions very carefully and follow the installation instructions for lines and components precisely.<br><br>***The manufacturer reserves the right to make technical modifications at any time.*** |

## 3. Scope of delivery

| | |
|---|---|
| Mini-Camrecorder in PIR-Housing | |
| Power supply unit | |
| Wall bracket | |
| Video cable | |
| User manual | |

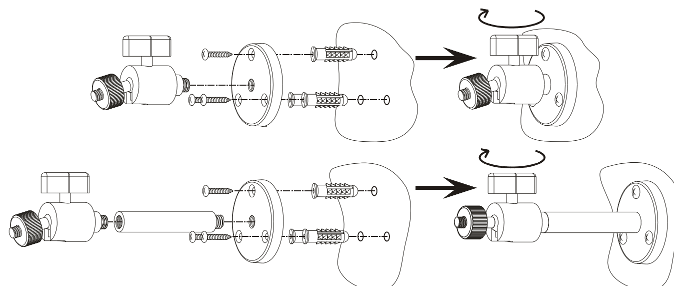
## 4. Features

- All-in-one solution for hidden surveillance:
  1/3“ SONY SUPER HAD CCD colour camera and digital recorder in PIR housing
- High recording resolution (640 x 480 Pixel)
- Automatic picture improvement by Automatic White Balance (AWB) and Automatic Gain Control (AGC)
- Manual and schedule planned recording (Motion / Continuous)
- Simple searching by date/time
- Recording on a commercial SDHC-Card
- OSD-Display (On-Screen-Display) of time, date, status and modus
- 1 Video output
- Mains operation or battery supply possible

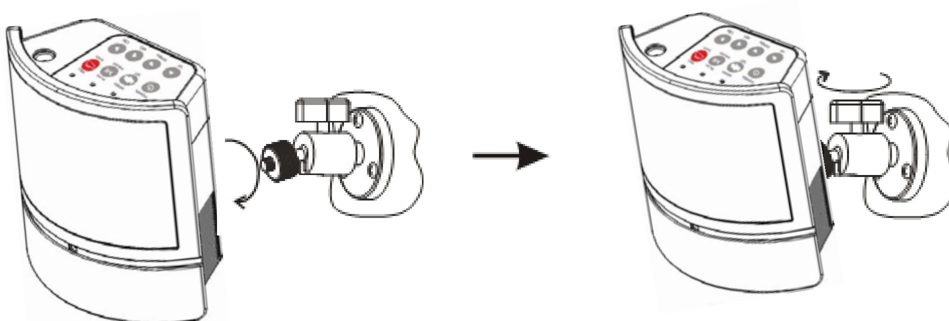
# 5. Installation

Please observe the following instructions for a correct installation:

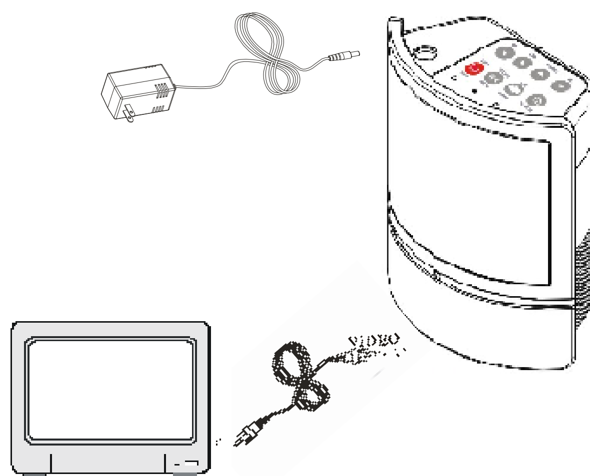
- Wand holder:



- Mounting the PIR-DVR:

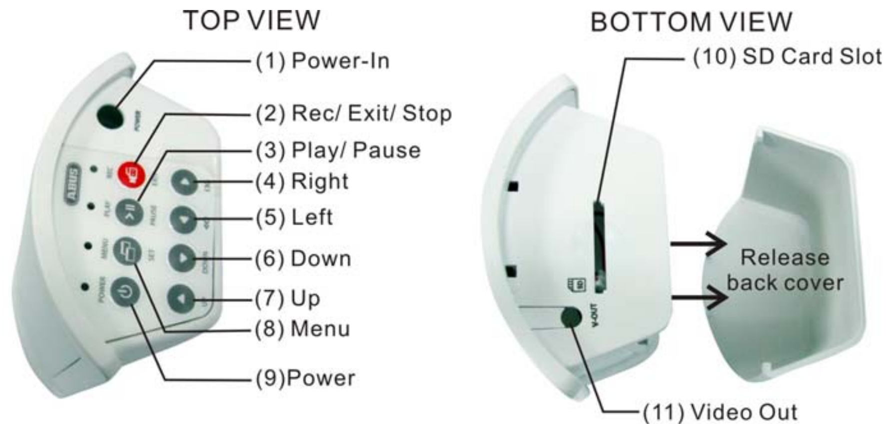


- Video output and power supply:



# 6. Operation

## 6.1 Button functions




| | | |
|---|---|---|
| (1) | Power Input | Power supply 12V DC / 1A |
| (2) | Rec/ Exit/ Stop | LED green: DVR is recording<br>Menu: Exit menu<br>Live view: Start manual recording<br>Recording: Stop recording |
| (3) | Play/ Pause | LED green: Playback<br>Live view: Start playback<br>Playback: Pause playback, press again to continue playback |
| (4) | Right Button | Menu: Increase value<br>Playback: Fast forward<br>Playback paused: Step forward |
| (5) | Left Button | Menu: Decrease value<br>Playback: Fast rewind<br>Playback paused: Step rewind |
| (6) | Down Button | Menu: Navigate down |
| (7) | Up Button | Menu: Navigate up |
| (8) | Menu / Set Button | LED green: Menu is open<br>Menu: Confirm or open sub menu<br>Live view: Open main menu |
| (9) | Power Button | ON / OFF button:<br>Press and hold this button to turn the recorder on or off. |
| (10) | SD Card Slot | SD-Card slot |
| | | flashing red LED<br>* Fast flashing: SD-Card not inserted/ SD-Card capacity is reached/ SD-Card failure/ SD-Card write-protected/SD-Card not inserted and playback activated<br>* Continue flashing: Recording activated |
| | ⚠ | Warning!<br>If LED is flashing very fast, press <Enter> button to deactivate the alarm. |
| (11) | Video Out | Video output |

### *6.2 Initiation*

To turn the Mini-Camrecorder in PIR housing on / off, press and hold the power button for at least 2 seconds.

The default menu language is english. To change the language choose in the main menu the item POWER ON SETUP. Here you can change the language of the menu.

After successful start-up the recorder shows the live view. If schedule recording has been programmed the recorder will automatically continue this schedule.
During recording the REC LED is flashing slowly.

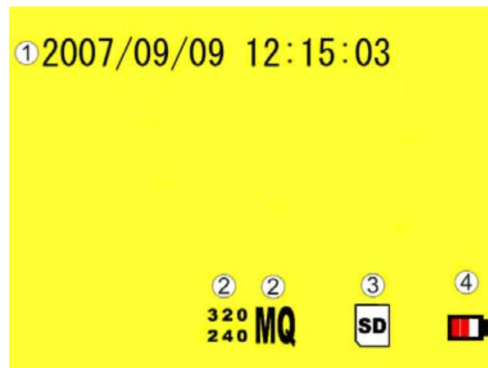
If the symbol SD is showed, the SD-Card has been recognized correctly and the recorder is ready. If the SD-Card cannot be recognized the REC LED flashes red.
In this case please format the SD-Card.

If the write protection of the SD-Card is activated, it is only possible to read recorded data.

Attention

Never remove the SD-Card during the boot process. This can lead to permanent damage of recorded data.

### *6.3 Live view*




If the video output of the Mini-Camrecorder in PIR-Housing is connected with a monitor, you can view the live images on the monitor. Thereby following information is shown:

| | |
|---|---|
| ① | Shows the current date and time. |
| ② | Shows the recording setup:<br>Shows the recording resolution<br>Shows the recording quality |
| ③ | Shows the status of the SD-Card:<br>SD-Card has been removed or SD-Card cannot be recognized.<br>SD-Card is being checked.<br>SD-Card has been recognized.<br>SD-Card will be overwritten. |
| ④ | Shows the battery status:<br>100% battery power<br>60% battery power<br>30% battery power<br>Battery is empty and has to be recharged. |


Attention

If no SD-Card is inserted only live view is possible.

### *6.4 Recording view*




| | |
|---|---|
| ① | Recording status:<br>Mini DVR is recording data. |
| ② | Recording mode:<br>Manual recording     Scheduled recording<br>Motion detection |
| ③ | Recording information:<br>Overwrite is activated |

There are three different ways to start recording:

| | | |
|---|---|---|
| | **Manual** | Press button to start the recording. |
| | **Continous recording** | Here a continuous recording is started. |
| | **Motion Detection** | As soon as the recorder detects motion, the DVR starts recording. Therefore motion detection has to be setup in the recorder. |

Press the to Stopp the manual recording. During schedule record press the button.

To continue the recording, please proceed as following:

| | |
|---|---|
| **Manual** | Press the button again. |
| **Continous recording, Motion Detection recording** | Leave the playback or menu. |

During a recording the symbol is shown.

### *6.5 Playback view*

To start playback you can decide between two different modes.




### *6.5.1 Normal playback*

During live view press the playback/pause button to start normal playback.

| | |
|---|---|
| ▶ | Normal playback speed |
| ◀◀ ▶▶ | During the normal playback press the or button to rewind or fast forward. By pressing in the same direction again you raise the search speed (2x, 4x, 8x, 16x, 32x). Press the button to playback at normal speed. |
| II | Press during playback the button to pause. |
| I◀◀ ▶▶I | After pressing the pause button you can search picture by picture by pressing the or button. Press the button to playback at normal speed. |

Press the stop button to stop playback and return to live view.

### *6.5.2 Event list*

In order to open the search menu open the main menu and select the menu item SEARCH & PLAY.




| | |
|---|---|
| ① | The file view shows the date of recording and the number of files belonging to the recording. To navigate press the direction button up or down and press the Button to playback. To return to the selection mode press the stop button. |
| ② | Shows the number of pages. |
| ③ | Shows which event triggered the recording: Manual recording Scheduled recording Motion detection |
| ④ | Press the direction button right or left in order to show the first picture of the event. |
| ⑤ | Shows the time of the recording. |

### *6.4.3 Playback using a computer*

All files on the SD-Card are stored in a folder named DVMPG4. These files can be watched with Microsoft® Windows Media Player. In order to playback the files correctly, please update the audio and video codec of the Windows Media player.

# 7. System settings

## *7.1 Main menu*

| | |
|---|---|
| MAIN MENU | (1) ■ |
| | |
| SEARCH AND & PLAY | > |
| SET DATE / TIME | > |
| SET MOTION DETECT | > |
| MANUAL RECORD | > |
| SCHEDULE RECORD | > |
| SD CARD OPTIONS | > |
| SYSTEM STATUS | > |
| POWER ON SETUP | > |
| FACTORY DEFAULT | > |

(1)In the top right corner the menu level is shown:

| | |
|---|---|
| ■ | First level (main menu) |
| ■■ | Second level |
| ■■■ | Third level |

- Press the or buttons to navigate.
- To confirm or select press the button
- Press the or buttons to change the value.
- Press the button to leave the menu.

## *7.2 Date / time setup*

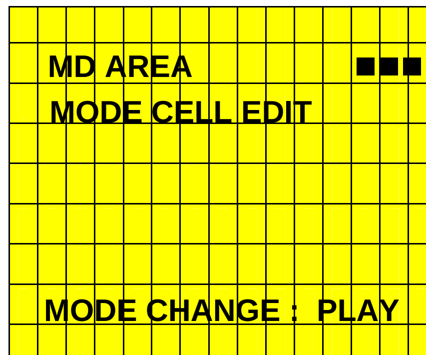
| | |
|---|---|
| SET DATE / TIME | ■■ |
| | |
| DATE FORMAT | : D/ M/ Y |
| SET YEAR | : 08 |
| SET MONTH | : 05 |
| SET DAY | : 05 |
| SET TIME | : 11 / 48 |

Here you can change the date and time. You can also change the format it is displayed.

| | |
|---|---|
| **DATE FORMAT** | Here you can change the way the date is displayed. |
| **DATE / TIME** | Here you can change the date and time. |

### *7.3 Motion setup*

*7.3.1 SET MD AREA*




The motion detection area is split up into 16 x 12 cells. Cells which are marked to detect motion are displayed red.

In order to navigate use the buttons and confirm by pressing the button. Press the playback button in order to change the editing mode.

Editing modes:

| | |
|---|---|
| CELL EDIT | Here you can (de-) activate every single cell. |
| DEL BLOCK | Here you can deactivate a complete block of cells. |
| DEL ALL | Here you can deactivate all cells at once. |
| ADD BLOCK | Here you can activate a complete block of cells. |
| ADD ALL | Here you can activate all cells at once. |

*7.3.1 SET MD SENSITIVITY*

Here you can set the sensitivity of motion detection.

| | |
|---|---|
| MD ENERGY | Shows the current recognized motion. |
| MD THRESHOLD | By pressing the buttons or you can set the value when motion detection is triggered. The lower the value is set the more sensitive motion detection reacts. |

### *7.4 Manual record*

| | |
|---|---|
| MAN. RECORD | · · · |
| VIDEO SIZE | : 640 x 480 |
| FRAME RATE | : 12 FPS |
| QUALITY | : MEDIUM |

- **VIDEO SIZE / FRAME RATE:**
  Here you can change the video size and frame rate for the manual recording.

| | | |
|---|---|---|
| Video size | 320 x 240 | 640 x 480 |
| Max. frame rate | 30 fps | 12 fps |

- **QUALITY:**
  Here you can choose between three recording qualities:
  High, Medium, Low

### *7.5 Schedule record*

Here you can see a short a summary of the settings for motion and continuous recording.

| | |
|---|---|
| SCHEDULE RECORD | · · |
| 640 x 480 12 FPS MQ | |
| 640 x 480 12 FPS MQ | |
| ① SCHEDULE SETUP | |
| ② MOTION RECORD | |
| ③ CONTINUE RECORD | |

| | |
|---|---|
| ① **SCHEDULE SETUP** | Activate / Deactivate the schedule and the recording settings. |
| ② **MOTION RECORD** | Settings for the motion detection. |
| ③ **CONTINUE RECORD** | Settings for continuous recording. |

### *7.5.1 Schedule setup*

SCHEDULE SETUP

① SCHEDULE ON

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ② | 00 ☒ | | 06 ☼ | | 12 🕒 | | 18 ☼ |
| | 01 ☒ | | 07 🕒 | | 13 🏃 | | 19 🏃 |
| | 02 ☒ | | 08 🕒 | | 14 🏃 | | 20 🏃 |
| | 03 ☒ | | 09 ☒ | | 15 ☼ | | 21 🏃 |
| | 04 ☒ | | 10 ☒ | | 16 ☼ | | 22 ☒ |
| | 05 ☒ | | 11 🕒 | | 17 ☼ | | 23 ☒ |

☼ ALL ☒ NONE

| | |
|---|---|
| ① **SCHEDULE** | Recording ON / OFF (default value is OFF) |
| ② **00 - 23** | With the ▲ and ▼ buttons you can navigate between the hours.<br>Press the ◀ or ▶ to change the recording types.<br>(🏃: Motion detection; 🕒 Continuous recording;<br>☼: All modes active; ☒: No mode active) |

### *7.5.2 Motion record*

Here you can change the settings for the motion detection.

MOTION RECORD

| | |
|---|---|
| VIDEO SIZE | : 640 x 480 |
| FRAME RATE | : 12 FPS |
| QUALITY | : MITTEL |
| DURATION | : 10 |

**VIDEO SIZE:** Here you can set the recording resolution
**FRAME RATE:** Here you can set up how many fps shall be recorded.
**QUALITY:** Here you can set the recording quality.
**DURATION:** Here you can set how long the DVR shall record after motion has been detected.

### *7.5.3 Continue record*

CONTINUE RECORD · · ·

| | |
|---|---|
| VIDEO SIZE | : 640 x 480 |
| FRAME RATE | : 12 FPS |
| QUALITY | : MITTEL |

Here you can change the settings for the continuous recording.

**VIDEO SIZE:** Here you can set the recording resolution
**FRAME RATE:** Here you can set up how many fps shall be recorded.
**QUALITY:** Here you can set the recording quality (LOW / MEDIUM / HIGH). The higher the quality, the better the playback image, but the recording requires more space.

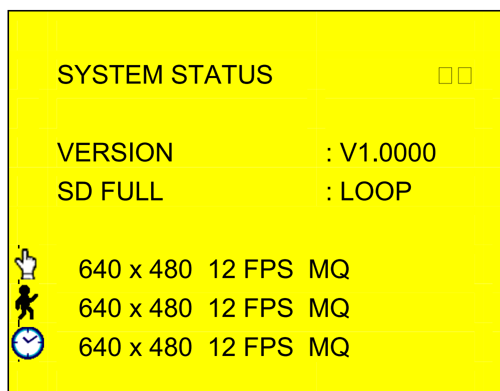
### *7.6 SD-Card*

SD CARD OPTIONS ■■

| | |
|---|---|
| DISK TOTAL | : 3827 MB |
| DISK REMAIN | : 2485 MB |
| MAX FILE SIZE | : 3 MB |
| CARD FULL | : STOP |
| FORMAT > | |

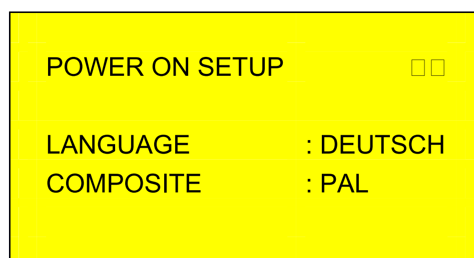
| | |
|---|---|
| DISK TOTAL | Shows the total capacity of the inserted SD-Card. |
| DISK REMAIN | Shows the remaining capacity of the inserted SD-Card. |
| MAX FILE SIZE | Here you can set the max. file size (3 – 100 MB) of a recording. If the size is reached a new file is created. |
| CARD FULL | Here you can choose what happens when the total capacity of the SD-Card is reached:<br>STOP The recording is stopped.<br>LOOP The recording continues. The oldest files are replaced by the new recordings. |
| FORMAT | Here you can format the SD-Card. All recordings will be deleted. |

### *7.7 System Status*



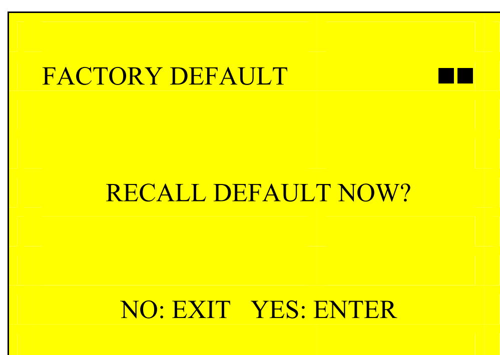

Here you can find a quick summary of the firmware version and the recording settings. Press any key to return to the main menu.

### *7.8 Power On Setup*




| | |
|---|---|
| LANGUAGE | Here you can set the OSD menu language. |
| COMPOSITE | Here the video standard for the video output is shown. |

### *7.9 Factory settings*




Here you can reset all settings, except Date and time, to factory default.

Press the button to reset to factory default.
To break up, press the button, at the same time you return to the main menu.

# 8. Specifications

| Model | TV8500 Mini-Camrecorder in PIR housing |
|---|---|
| Camera | |
| Image sensor | 1/3" SONY SUPER HAD CCD |
| Lens | 3,7mm / pin hole lens / F2.0 |
| TV lines | 380 TVL |
| Horizontal viewing angle | 71° |
| Min. illumination | 0,2 Lux |
| Signal/Noise-Ratio | 46 dB |
| Colour – B/W | Colour |
| Gain control | AGC |
| Digital Signal Processor | DSP |
| White balance | AWB |
| | |
| Digital Video Recorder | |
| Videosystem | PAL |
| Compression | MPEG4-SP, ASF file format |
| Recording frame rate | 30 / 12 frames per second |
| Recording quality | Low / Medium / High |
| Recording resolution | 320 x 240 @ 30 fps<br>640 x 480 @ 12 fps |
| Playback options | Manual / Event list |
| Recording method | Manual/ Schedule (Motion detection / Continuous) |
| Storage media | SDHC-Card |
| Connectors | Video Out / Power supply |
| Power supply | 12V DC / 1A |
| Operating temperature | +5°C - +40°C |
| Dimensions | 97 mm x 88 mm x 51 mm |

### *8.1 Possible recording time*

| 1 GB SD-Card (example) | Frame rate resolution / Quality | 30 fps @ 320x240 | 12 fps @ 640x480 |
|---|---|---|---|
| | Low | 600 Min. | 340 Min. |
| | Medium | 380 Min. | 280 Min. |
| | High | 150 Min | 155 Min. |

ABUS
Security Tech Germany

eytron.

# Mini-camcorder dans un boîtier PIR

## GUIDE DE L'UTILISATEUR




Version 2.1

TV8500

CE

# Contenu

**1. Préface** ... **41**
**2. Consignes de sécurité** ... **42**
**3. Livraison** ... **43**
**4. Aperçu** ... **44**
**5. Installation** ... **45**
**6. Commande** ... **46**
6.1 Fonctions des touches ... 46
6.2 Utilisation ... 47
6.3 Affichage en direct ... 47
6.4 Affichage d'enregistrement ... 48
6.4 Visualisation d'affichage ... 49
*6.4.1 Affichage normal* ... 49
*6.4.2 Affichage d'événements* ... 50
*6.4.3 Affichage sur PC* ... 50
**7. Réglages du système** ... **51**
7.1 Menu principal ... 51
7.2 Menu date et heure ... 51
7.3 Menu détection de mouvement ... 52
*7.3.1. Zone de détection* ... 52
*7.3.2 Sensibilité* ... 52
7.4 Enregistrements manuels ... 53
7.5 Enregistrements dirigés par horaire ... 53
*7.5.1. Calendrier* ... 54
*7.5.2 Enregistrement dirigé par détection de mouvement* ... 54
7.6 Enregistrement par durée ... 55
7.6 Options carte SD ... 55
7.7 Etat système ... 56
7.8 Config. démarrage ... 56
7.9 Réglages d'origine ... 57
**8. Données techniques** ... **58**
8.1 Durée d'enregistrement ... 58

# 1. Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de ce mini-camcorder dans un boîtier PIR.
Avec ce dispositif vous disposez d'un produit développé selon l'état actuel de la technique. Ce produit remplit les réglementations des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été prouvée et les documents et déclarations correspondants sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.com).

Afin de maintenir cet état et d'assurer un usage sans danger, il faut absolument respecter le mode d'emploi en tant qu'utilisateur! En cas de questions, consultez votre vendeur spécialiste.

Le mini-camcorder dans le boîtier PIR est idéal pour une surveillance discrète d'objets. Dans son boîtier PIR discret le mini-DVR enregistre les images de la caméra couleur intégré 1/6" CMOS sur une carte SD.
Les données sont sauvegardées sous le format MPEG4 et peuvent être reproduites avec un lecteur vidéo standard sur PC comme le Windows Media Player.

La sauvegarde de données est soumise aux directives concernant la protection de données dans chaque pays. Veillez que vos clients respectent les directives en question lors de l'installation.

## 2. Consignes de sécurité

Le contact du mini-DVR et d'autres composants branchés avec l'humidité, par exemples dans des caves, doit absolument être évité. Un autre usage que celui décrit ci-dessous peut endommager le produit en question. Ceci peut également causer des dangers, comme un court-circuit, incendie, coup électrique. Le dispositif est idéale grâce au bloc d'alimentation pour un usage sur le réseau public à une tension alternative de 230 V / 50 Hz.

Le produit complet ne peut pas être modifié, ouvert ou transformé. Le raccordement au réseau électrique public est soumis aux régulations de chaque pays. Veuillez-vous informer au préalable concernant cette question.

| | | |
|---|---|---|
| ***Afin d'éviter des incendies et blessures, respectez les consignes suivantes:*** | ***Veuillez respecter les mesures de précaution suivantes afin que votre dispositif fonctionne normalement:*** | ***Généralités:*** |
| • Fixez le dispositif à un endroit sec dans la maison. Veuillez qu'il y ait une ventilation suffisante.<br>• N'exposez jamais le dispositif à des températures sous 5°C ou de plus de 40°C.<br>• Le dispositif est seulement développé pour un usage à l'intérieur. L'humidité atmosphérique maximale ne peut pas dépasser 80% (pas de condensation).<br>• Effectuez tous les travaux dans un état sans tension possible. | • Le mini-DVR dans son boîtier PIR est fourni d'alimentation par le bloc d'alimentation à une tension continue de 12V ou par des batteries 4x AA.<br>• Le dispositif doit être raccordé au réseau privé de 230V AC par une ligne protégée séparément.<br><br>***Les branchements au réseau privé sont soumis aux dispositions de chaque pays.*** | Des installations impropres ou incorrectes peuvent mener à des erreurs et à une mauvaise qualité d'image. Lisez attentivement ce mode d'emploi et veillez à la désignation correcte des lignes et composants utilisés lors de l'installation du système.<br><br>***Sous réserve de toute modification technique à tout moment.*** |

## 3. Livraison

| | |
|---|---|
| DVR - PIR avec caméra intégrée | |
| Alimentation | |
| Support mural | |
| Câble vidéo | |
| Guide d'installation | |

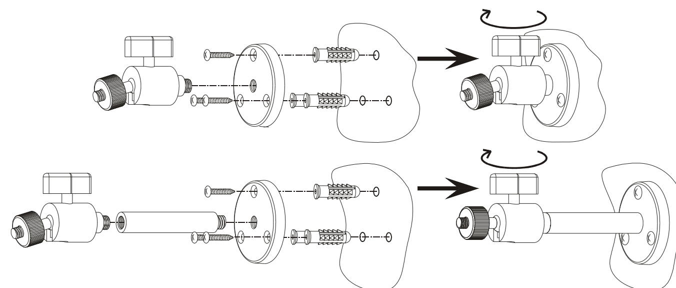
## 4. Aperçu

- Solution ’toute en un‘ pour une surveillance discrète:
  Caméra couleur 1/3“ SONY SUPER HAD CCD et enregistreur digital avec boîtier PIR
- Haute résolution de 640 x 480 pixels lors de l‘enregistrement
- Amélioration automatique de l’image grâce à l’équilibrage automatique des blancs (AWB) et réglage automatique de l’amplification
- Enregistrement manuel et enregistrement par horaire (détection de mouvement / durée)
- Recherche simple par date/heure
- Enregistrement sur une carte SDHC facile à utiliser
- Affichage OSD (On-Screen-Display) de l’heure, de la date, de l’état et du mode
- 1 sortie vidéo
- Utilisation du réseau ou de batterie possible

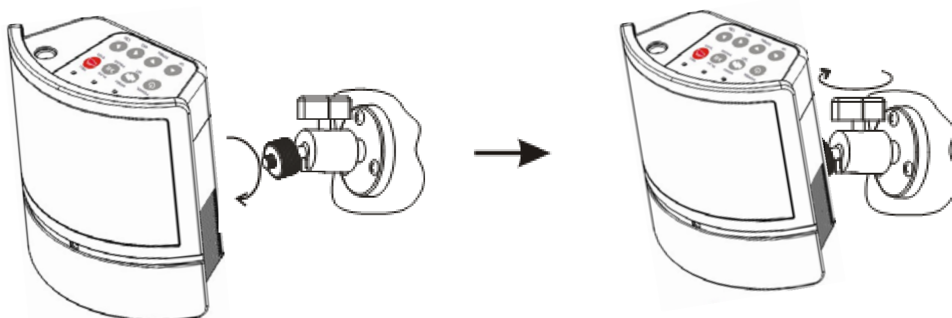
# 5. Installation

Veuillez respecter les consignes suivantes pour une installation correcte:

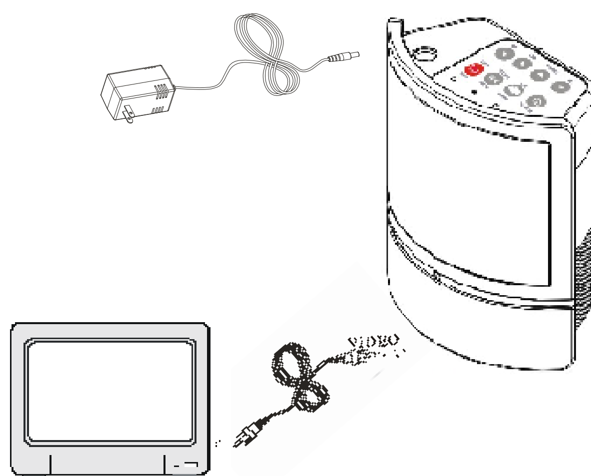
- Support mural:



- Fixation de la caméra:

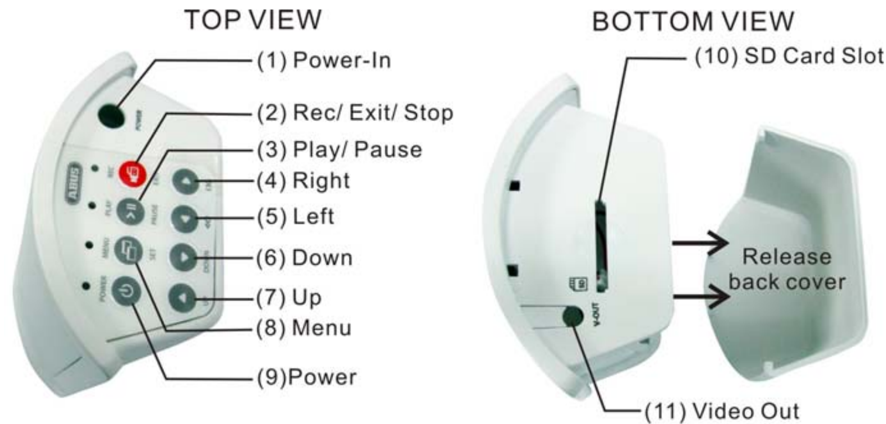


- Sortie vidéo et bloc d‘alimentation:



# 6. Commande

## *6.1 Fonctions des touches*




| | | |
|---|---|---|
| (1) | Power Input | Ici vous pouvez brancher le bloc d'alimentation de 12V DC contenu dans le kit de livraison. |
| (2) | Rec / Quitter / Arrêt | Si le LED est **vert**, l'enregistreur se trouve dans le mode d'enregistrement. En confirmant vous pouvez annuler un enregistrement ou lancer un enregistrement manuel.<br>Quand vous vous trouvez dans le menu, vous pouvez quitter le menu avec cette touche. |
| (3) | Play / Pause | Si le LED est **vert**, l'enregistreur se trouve dans le mode d'affichage. Avec cette touche vous pouvez lancer l'affichage des données sauvegardées jusqu'à présent. Lors de l'affichage bous pouvez pauser ceci en confirmant. En confirmant à nouveau, l'affichage est relancé. |
| (4) | Touche droite | Menu: Diminuer valeur<br>Affichage: Bobiner vers l'arrière<br>Pauser affichage: Image précédente |
| (5) | Touche gauche | Menu: Augmenter valeur<br>Affichage: Bobiner vers l'avant<br>Pauser affichage: Image suivante |
| (6) | Touche vers le bas | Menu: Naviguer vers le bas |
| (7) | Touche vers le haut | Menu: Naviguer vers le haut |
| (8) | Touche de menu / set | Si le LED est **vert**, l'enregistreur se trouve dans le menu.<br>Menu: Confirmer ou ouvrir sous-menu<br>Affichage en direct: Ouvrir menu principal |
| (9) | Touche marche/arrêt | Interrupteur ON / OFF: Tenez la touche enfoncée pendant quelques secondes afin d'activer ou désactiver l'enregistreur.<br>Si le LED est rouge, l'enregistreur est en usage. |
| (10) | Slot carte SD | Insertion de cartes SD |
| | | LED rouge clignotant<br>* Eclairage rapide: Carte SD pas introduite / capacité des cartes SD atteinte/ carte SD est défectueuse/ carte SD est protégé contre écriture (lecture seulement possible)/ carte SD n'est pas introduite et le mode d'affichage est activé<br>* Clignotement de façon répétée: Enregistrement activé. |
| | | Attention!<br>Quand le LED clignote rapidement, confirmez la touche <Enter> pour désactiver l'alarme. |
| (11) | Vidéo out | Sortie vidéo |

*6.2 Utilisation*

Pour mettre le mini-camcorder dans le boîtier PIR sur ON / OFF, tenez la touche de commutation enfoncée pendant au moins 5 secondes.

Par défaut le texte est en anglais. Pour changer la langue, choisissez dans le menu principal la touche POWER ON SETUP. Maintenant vous pouvez changer la langue du menu.

Après cette phase réussie l'enregistreur change dans l'affichage en direct. Si un enregistrement est programmé dans l'horaire, il change dans le mode d'enregistrement.
Lors de l'enregistrement le LED REC clignote lentement.

Si le symbole SD est indiqué, la carte SD de l'enregistreur a été détectée correctement et fonctionne normalement. Si la carte SD n'est pas détectée, le LED REC clignotera en rouge. Dans ce cas, formatez à nouveau la carte SD.

Si la protection d'écriture de la carte SD est activée, il est seulement possible d'afficher des données sauvegardées, un enregistrement n'est possible.

Après une panne de courant l'enregistreur retourne dans le mode d'enregistrement.


Consigne

N'éloignez jamais la carte SD lors du démarrage. Ceci peut mener à un endommagement de longue durée des données.

*6.3 Affichage en direct*

L'affichage en direct est le réglage standard après le démarrage du système.




Quand vous avez branché la sortie vidéo du mini-camcorder avec boîtier PIR à un moniteur, vous pouvez reproduire les images en direct de la caméra sur le moniteur. Dans ce cadre, les informations suivantes seront indiquées:

| | |
|---|---|
| ① | Indique la date et heure configurées. |
| ② | Indique les réglages d'enregistrement:<br>Indique la résolution d'enregistrement configurée<br>Indique la qualité d'enregistrement configurée |
| ③ | Indique l'état de la carte SD:<br>Carte SD n'est pas introduite ou la carte SD ne peut pas être détectée correctement<br>Carte SD est testée<br>Carte SD a correctement été détectée<br>Carte SD est écrasée lorsque la capacité est atteinte |
| ④ | Indique l'état de la batterie:<br>Performance de la batterie 100%<br>Performance de la batterie 60%<br>Performance de la batterie 30%<br>Batterie est vide et doit être chargée |

## Consigne

Si il n'y a pas de carte SD introduite, seul l'affichage en direct est disponible.

### *6.4 Affichage d'enregistrement*




| | |
|---|---|
| ① | Etat d'enregistrement:<br>L'enregistreur enregistre des données |
| ② | Modes d'enregistrement:<br>Enregistrement manuel Enregistrement par horaire<br>Détection de mouvement |
| ③ | Info d'enregistrement:<br>Ecrasement activé |

Vous pouvez choisir entre 3 différents types d'enregistrement:

| | | |
|---|---|---|
| | Manuel | Appuyez dans l'affichage en direct sur la touche pour lancer l'enregistrement. |
| | Durée | Ici l'image de la caméra est reproduite sans interruption. |
| | Détection de mouvement | Si l'enregistreur détecte un mouvement dans l'image, l'enregistrement est lancé. |

Appuyez lors de l'enregistrement manuel sur la touche , lors de l'enregistrement par durée ou détection de mouvement, sur la touche de menu ou  pour interrompre l'enregistrement.

Effectuez les pas suivants pour redémarrer l'enregistrement:

| | |
|---|---|
| Manuel | Appuyez à nouveau sur la touche . |
| Durée,<br>Détection de mouvement | Quittez l'affichage ou le menu. |

### *6.4 Visualisation d'affichage*

Pour l'affichage 2 différents modes sont disponibles.




### *6.4.1 Affichage normal*

Appuyez dans l'affichage en direct sur la touche  afin de lancer l'affichage normal.

| | |
|---|---|
| ▶ | Vitesse d'affichage normale. |
| ◀◀ ▶▶ | Appuyez lors de l'affichage normal sur les touches  ou  pour chercher rapidement vers l'arrière ou avant. Appuyez sur la touche  pour retourner à l'affichage normal. |
| II | Appuyez lors de l'affichage sur la touche  pour pauser l'affichage, en cliquant à nouveau sur cette touche l'affichage est relancé. |
| I◀◀ ▶▶I | Appuyez, lorsque vous avez pausé l'affichage, sur les touches  ou  pour sauter à une image précédente ou suivante. Appuyez sur la touche  pour retourner à l'affichage normal. |

Appuyez sur la touche  pour terminer l'affichage et pour retourner dans l'affichage en direct.

### *6.4.2 Affichage d'événements*

Pour arriver dans le menu de recherche, ouvrez le menu principal et choisissez le point de menu RECHERCHE & AFFICHAGE.




| | |
|---|---|
| ① | La visualisation de donnée montre la date de l'enregistrement et le nombre de données appartenant à l'enregistrement. Appuyez sur ou pour choisir un enregistrement. Confirmez la sélection en cliquant sur la touche . Pour retourner à l'affichage de sélection, appuyez sur la touche d'arrêt . |
| ② | Indique le nombre de pages. |
| ③ | Indique quel événement a déclenché l'enregistrement: Enregistrement manuel Détection de mouvement Enregistrement par horaire |
| ④ | Appuyez sur la touche ou pour choisir l'événement déclenché et pour indiquer la première image de l'enregistrement. |
| ⑤ | Indique l'heure de l'enregistrement. |

### *6.4.3 Affichage sur PC*

Les données sauvegardées sur la carte SD sont classées selon DVMPG4. Celles-ci peuvent être reproduites par le Microsoft® Windows Media Player. Dans ce cadre, il peut être utile d'actualiser le Windows Media Player avec les derniers codecs audio et vidéo.

# 7. Réglages du système

## *7.1 Menu principal*

| | |
|---|---|
| MENU PRINCIPAL | |
| RECHERCHE | > |
| DATE ET HEURE | > |
| VIDEO SENSOR | > |
| ENR. MANUEL | > |
| ENR. PLANIFÉ | > |
| OPTIONS CARTE SD | > |
| ETAT SYSTÈME | > |
| CONFIG. DÉMARRAGE | > |
| RETOUR RÉGL. USINE | > |

**① Affichage des niveaux de menu**

Le menu principal est composé de maximum trois niveaux:

| | |
|---|---|
| ■ | Premier niveau de menu (menu principal) |
| ■■ | Deuxième niveau de menu |
| ■■■ | Troisième niveau de menu |

- Appuyez sur les touches ou pour naviguer dans le menu.
- En cliquant sur le touche MENU/SET vous arrivez dans le sous-menu.
- Avec la touche ou vous pouvez modifier les valeurs.
- Appuyez sur la touche REC pour quitter le menu.

## *7.2 Menu date et heure*

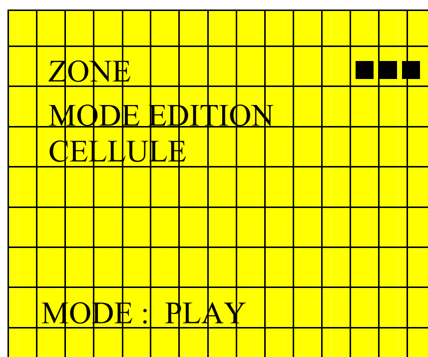
| | |
|---|---|
| DATE / HEURE | |
| FORMAT DATE | : D/ M/ Y |
| RÉGL. ANNÉE | : 08 |
| RÉGL. MOIS | : 05 |
| RÉGL. JOUR | : 05 |
| RÉGL. HEURE | : 11 / 48 |

Dans ce menu vous pouvez régler la date et l'heure, ainsi que le format d'affichage.

| | |
|---|---|
| FORMAT DATE | Ici vous pouvez modifier le type d'affichage de la date. |
| DATE / HEURE | Ici vous pouvez régler la date et l'heure. |

### 7.3 Menu détection de mouvement

### 7.3.1. Zone de détection




La section du capteur est un champ avec 16 x 12 cellules. Les cellules qui doivent détecter un mouvement, sont marquées en rouge.

Déplacez le curseur à l'aide des touches . Confirmez votre sélection à l'aide de la touche et passez en mode édition à l'aide de la touche .

Modes d'exploitation:

| | |
|---|---|
| MODIT. ZONE | Ici vous pouvez (dés)activer chaque cellule. |
| SUPP. BLOC | Ici vous pouvez désactiver un bloc complet. |
| SUPP : TOUT | Ici vous pouvez désactiver tous les champs. |
| AJOUT BLOC | Ici vous pouvez activer un bloc complet. |
| AJ.TOUT | Ici vous pouvez activer tous les champs. |

### 7.3.2 Sensibilité

Ici vous pouvez régler la sensibilité de la détection de mouvement.

| | |
|---|---|
| NIV DETECTE | Cette barre indique la modification d'image déclenchée par un mouvement. |
| NIV REGLE | **Valeur de détection de mouvement** Cette barre indique à partir de quelle modification d'image un mouvement est détecté. Plus que cette barre se trouve à gauche, plus sensible que soit la détection de mouvement. Avec les touches et vous pouvez modifier les valeurs. |

Pour éviter des résolutions non souhaitées, la valeur de détection de mouvement ne peut pas être trop inférieure.

### *7.4 Enregistrements manuels*

| | |
|---|---|
| ENR. MANUEL | · · |
| RÉSOLUTION | : 640 x 480 |
| IMAGES / SEC | : 12 FPS |
| QUALITÉ | : MEDIUM |

- **Grandeur vidéo / taux d'image:**
  Ici vous pouvez régler la résolution et les taux d'image de l'enregistrement manuel.

| Résolution | 320 x 240 | 640 x 480 |
|---|---|---|
| Taux d'image max. | 30 fps | 12 fps |

- **Qualité:**
  Ici vous pouvez configurer 3 différents niveaux de qualité d'enregistrement:
  Haut = High, Moyenne = Medium, Faible = Low.

### *7.5 Enregistrements dirigés par horaire*

Ici vous pouvez régler l'enregistrement par durée ou par détection de mouvement à l'aide de l'horaire.

ENR. PLANIFIÉ · ·

640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ

① CALENDRIER
② ENR. SUR SENSOR
③ ENR. CONTINU

| | |
|---|---|
| **① CALENDRIER** | Activer / désactiver l'horaire et les réglages de l'enregistrement. |
| **② ENREGISTREMENT PAR DETECTION DE MOUVEMENT** | Réglages de la détection de mouvement |
| **③ ENREGISTREMENT PAR DUREE** | Réglages de l'enregistrement par durée |

### *7.5.1. Calendrier*

REGL CALENDRIER · · ·

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① | CALENDRIER | ON | | | | | | | |
| ② | 00 | ☒ | 06 | ☼ | 12 | ◷ | 18 | ☼ |
| | 01 | ☒ | 07 | ◷ | 13 | 🏃 | 19 | 🏃 |
| | 02 | ☒ | 08 | ◷ | 14 | 🏃 | 20 | 🏃 |
| | 03 | ☒ | 09 | ☒ | 15 | ☼ | 21 | 🏃 |
| | 04 | ☒ | 10 | ☒ | 16 | ☼ | 22 | ☒ |
| | 05 | ☒ | 11 | ◷ | 17 | ☼ | 23 | ☒ |

☼ TOUT ☒ AUCUN

| | |
|---|---|
| ① **HORAIRE** | Enregistrement ON / OFF (le réglage d'origine est OFF) |
| ② **MODE HORAIRE** | Avec les touches ▲ et ▼ vous pouvez naviguer entre deux heures.<br>Quand vous utilisez ◄ et ►, vous pouvez régler différents types d'enregistrement.<br>(🏃: détection de mouvement; ◷ enregistrement par durée<br>☼: Chaque mode est actif; ☒·: Pas de mode actif) |

### *7.5.2 Enregistrement dirigé par détection de mouvement*

ENR. VIDEOSENSOR · · ·

| | |
|---|---|
| RÉSOLUTION | : 640 x 480 |
| IMAGES / SEC. | : 12 FPS |
| QUALITÉ | : MEDIUM |
| DURÉE | : 10 |

Ici vous pouvez effectuer les réglages pour la détection de mouvement.

**RÉSOLUTION:** Ici vous pouvez choisir la résolution d'enregistrement.
**IMAGES / SEC.:** Ici vous pouvez régler le taux d'image de l'enregistrement.
**QUALITÉ:** Ici vous pouvez choisir la qualité d'enregistrement.
**DURÉE:** Ici vous pouvez régler la période dans laquelle l'enregistreur doit enregistrer, après qu'un mouvement est détecté.

### *7.6 Enregistrement par durée*

| | |
|---|---|
| ENR. CONTINU | · · · |
| RÉSOLUTION | : 640 x 480 |
| IMAGES / SEC | : 12 FPS |
| QUALITÉ | : MEDIUM |

Ici vous pouvez effectuer les réglages pour l'enregistrement par durée.

**GRANDEUR VIDEO:** Ici vous pouvez choisir la résolution d'enregistrement.
**TAUX D'IMAGE:** Ici vous pouvez régler le taux d'image de l'enregistrement.
**QUALITE:** Ici vous pouvez configurer la qualité d'enregistrement (faible / moyenne / haute). Plus que la qualité soit, plus belle que soit l'image lors de l'affichage, il faut en tous cas plus de capacité de sauvegarde.

### *7.6 Options carte SD*

| | | |
|---|---|---|
| | OPTION CARTE SD | · · |
| ① | TAILLE DISK | : 3827 MB |
| ② | PLACE LIBRE | : 2485 MB |
| ③ | FICHIER MAX | : 3 MB |
| ④ | CARTE PLEINE | : CIRC |
| ⑤ | FORMATAGE > | |

Ici vous voyez la capacité totale et restante de la carte SD introduite.
Après l'insertion vous choisissez FORMAT afin de formater la carte SD et pour préparer l'enregistrement.

Vous pouvez utiliser une carte SDHC.

| | |
|---|---|
| ① **TAILLE DISK** | Indique la capacité totale de la carte SD introduite. |
| ② **PLACE LIBRE** | Indique la mémoire disponible de la carte SD introduite. |
| ③ **FICHIER MAX** | Ici vous pouvez déterminer la grandeur maximale (3 – 100 MB) d'un enregistrement. Si la grandeur de données est atteinte, une nouvelle donnée est produite. |
| ④ **CARTE PLEINE** | Ici vous pouvez choisir la procédure lorsque la capacité de sauvegarde est atteinte:<br>STOP Lorsque la capacité de sauvegarde est atteinte, l'enregistrement sera terminé.<br>CIRC Lorsque la capacité de sauvegarde est atteinte, l'enregistreur continue à enregistrer et efface ainsi les plus anciens enregistrements de la carte SD. |
| ⑤ **FORMATAGE** | Ici la carte SD introduite est formatée. Tous les enregistrements sauvegardés seront effacés. |

### *7.7 Etat système*

ETAT SYSTÈME □□

VERSION : V1.0000
SD PLEIN : RING

640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ

Ici vous obtenez un aperçu de la version du logiciel et de tous les réglages que vous avez effectués. Appuyez sur une touche pour arriver à nouveau dans le menu principal.

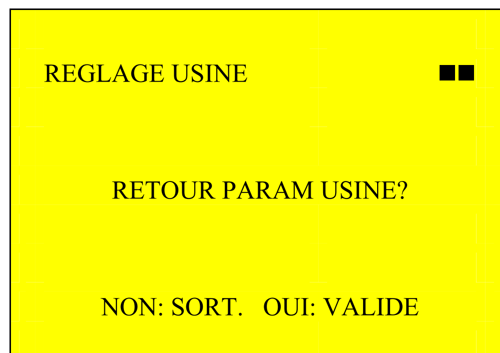
### *7.8 Config. démarrage*

CONFIG DÉMAR. □□

LANGUAGE : DEUTSCH
COMPOSITE : PAL

| | |
|---|---|
| ① **LANGUAGE** | Ici vous pouvez choisir la langue souhaitée. |
| ② **COMPOSITE** | Ici le standard vidéo est indiqué pour la sortie vidéo (PAL). |

### *7.9 Réglages d'origine*




Ici vous pouvez restaurer tous les réglages, sauf la date et l'heure.

Appuyez sur la touche afin de restaurer les réglages de l'enregistreur.

Pour annuler votre sélection, appuyez sur la touche , vous retournez en même temps dans le menu principal.

## 8. Données techniques

| Model | Mini-camcorder TV8500 avec boîtier PIR |
|---|---|
| Caméra | |
| Capteur d’image | 1/3“ SONY SUPER HAD CCD |
| Objectif | Objectif trou d’aiguille F2.0 de 3,7mm |
| Résolution | 380 lignes de TV |
| Angle de vue horizontal | 71° |
| Photosensibilité | 0,2 Lux |
| Rapport signal/bruit | 46 dB |
| Couleur – N/B | Couleur |
| Réglage amplification | AGC |
| Processeur de signaux digital | DSP |
| Equilibrage des blancs | AWB |
| | |
| Enregistreur | |
| Système vidéo | PAL |
| Compression | MPEG4-SP, format de donnée ASF |
| Taux d’enregistrement | 30 / 12 images par seconde |
| Qualité d’enregistrement | Faible / moyenne / haute |
| Résolution | 320 x 240 @ 30 fps / 640 x 480 @ 12 fps |
| Modes de recherche | Manuel / par événement |
| Enregistrements possibles | Manuel / dirigé par horaire (durée / dirigé par détection de mouvement) |
| Médium de sauvegarde | Carte SDHC |
| Branchements | Vidéo out / alimentation |
| Alimentation | 12V DC / 1A |
| Température d’exploitation | +5°C - +40°C |
| Dimensions | 97 mm x 88 mm x 51 mm |

### *8.1 Durée d’enregistrement*

| Carte SD de 1 GB | Taux d’image - résolution / Qualité | 30 fps @ 352x240 | 12 fps @ 640x480 |
|---|---|---|---|
| | Faible | 600 min. | 340 min. |
| | Moyenne | 380 min. | 280 min. |
| | Haute | 150 min | 155 min. |

ABUS Security Tech Germany

eytron.

# Mini Camera & Recorder in PIR behuizing

## GEBRUIKERSHANDLEIDING




Versie 2.1

TV8500

CE

# Inhoud

**1. Voorwoord....61**
**2. Veiligheidsinstructies....62**
**3. Leveringsomvang....63**
**4. Overzicht....64**
**5. Installatie....65**
**6. Bediening....66**
6.1 Toetsfuncties....66
6.2 In gebruik nemen....67
6.3 Live weergave....67
6.4 Opnamemodus....68
6.4 Weergavemodus....69
*6.4.1 Normale weergave....69*
*6.4.2 Gebeurtenissen weergeven....70*
*6.4.3 Weergave op de PC....70*
**7. Systeeminstellingen....71**
7.1 Hoofdmenu....71
7.2 Menu datum / tijd....71
7.3 Set Bewegingsdet....72
*7.3.1. SET BD GEBIED....72*
*7.3.2 SET BD GEVOELIGH.....72*
7.4 Handmatig opnemen....73
7.5 Opnamen volgens tijdschema....73
*7.5.1. SETUP ROOSTER....74*
*7.5.2 Bewegingsgestuurde opname....74*
7.5.3 Continu opname....75
7.6 SD KAART OPTIES....75
7.6. Systeemstatus....76
7.8 Power Aan Setup....76
7.9 Fabrieksinstellingen....76
**8. Technische gegevens....77**
8.1 Opnameduur....77

# 1. Voorwoord

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van deze mini camera & recorder in PIR behuizing,
Hiermee heeft u een product aangeschaft dat is gebouwd volgens de huidige stand van de techniek en voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze eisen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen! Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Deze mini camera & recorder in PIR behuizing is bijzonder goed geschikt voor de verborgen bewaking van objecten. De mini-DVR met een ingebouwde 1/6" CMOS kleurencamera in een onopvallende PIR behuizing, slaat de beelden op een SD geheugenkaart op.
De gegevens worden opgeslagen in MPEG4 formaat en kunnen met een standaard videospeler op de PC, bv. de Windows Media Player, direct worden afgespeeld.

De opslag van gegevens is onderworpen aan landelijke wetgeving met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens. Wijs uw klanten tijdens de installatie op het bestaan van deze wettelijke richtlijnen.



Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. Desondanks zijn de auteurs en ABUS Security-Center niet aansprakelijk voor verlies of andere schade die direct of indirect door deze handleiding wordt veroorzaakt, of waarvan wordt beweerd dat deze hierdoor wordt veroorzaakt. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 2. Veiligheidsinstructies

De mini-DVR in PIR behuizing en de aangesloten componenten mogen absoluut niet in contact komen met vocht. Opstellen in bv. kelderruimtes e.d. moet absoluut worden vermeden. Een andere toepassing dan hier is beschreven kan het apparaat beschadigen. Bovendien kan dit leiden tot gevaarlijke situaties zoals bv. kortsluiting, brand, elektrische schok en dergelijke. Het apparaat is via een voedingsadapter geschikt voor aansluiting op het openbare elektriciteitsnet van 230 Volt / 50 Hz.

Het gehele product mag niet worden geopend of gewijzigd resp. omgebouwd. De aansluiting op het openbare elektriciteitsnet is onderworpen aan specifieke landelijke richtlijnen. Zorg dat u vooraf van deze richtlijnen op de hoogte bent.

| ***Om brand en letsel te vermijden moet het volgende in acht worden genomen:*** | ***Neem de volgende veiligheidsmaatregelen in acht zodat uw apparaat zonder storingen functioneert:*** | ***Algemeen:*** |
|---|---|---|
| • Bevestig het apparaat veilig op een droge plaats in huis. Zorg voor voldoende ventilatie.<br>• Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder de 5 °C, resp. boven de 40 °C.<br>• Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. De maximale luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 80% (niet condenserend).<br>• Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat moet de netspanning worden uitgeschakeld. | • De mini - DVR in PIR behuizing werkt via een netvoeding op 12V gelijkspanning of op 4x AA batterijen.<br>• De netvoeding moet via een apart gezekerde aansluiting op het 230V AC elektriciteitsnet worden aangesloten<br><br>***De aansluiting aan het openbare elektriciteitsnet is onderworpen aan landelijke bepalingen.*** | Onvakkundige of onjuiste installatie kan leiden tot storingen en slechte beeldkwaliteit.<br>Lees daarom deze handleiding nauwkeurig door en let bij de installatie op de juiste aanduiding van de gebruikte kabels, aansluitingen en componenten.<br><br>***Technische wijzigingen voorbehouden.*** |

## 3. Leveringsomvang

| | |
|---|---|
| PIR – DVR met ingebouwde camera | |
| Netvoedingadapter | |
| Wandhouder | |
| Videokabel | |
| Installatiehandleiding | |

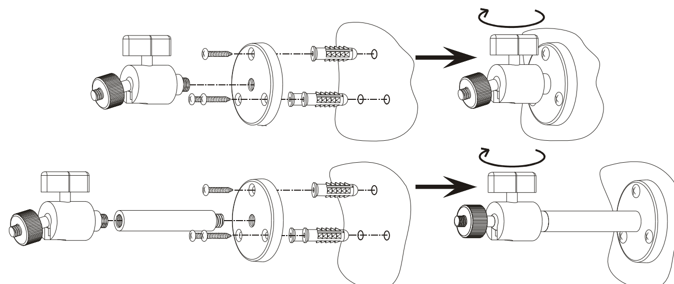
# 4. Overzicht

- All-in-one oplossing voor verborgen bewaking:
  1/3“ SONY SUPER HAD CCD kleurencamera en digitale recorder in PIR behuizing
- Hoge opnameresolutie van 640 x 480 pixels
- Automatische verbeterd beeld door automatische witbalans (AWB) en automatische versterkerregeling
- Handmatige opname en opname volgens tijdschema (bewegingsherkenning / continu)
- Eenvoudig zoeken op datum/tijd
- Opname op standaard SDHC geheugenkaart
- OSD (On-Screen-Display): tijd, datum, status en modus
- 1 video-uitgang
- Gebruik op netspanning of batterijen

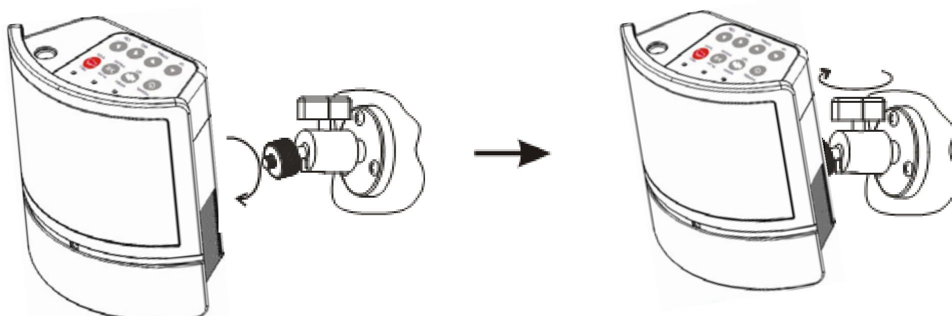
# 5. Installatie

Neem voor een correcte installatie s.v.p. de volgende aanwijzingen in acht:

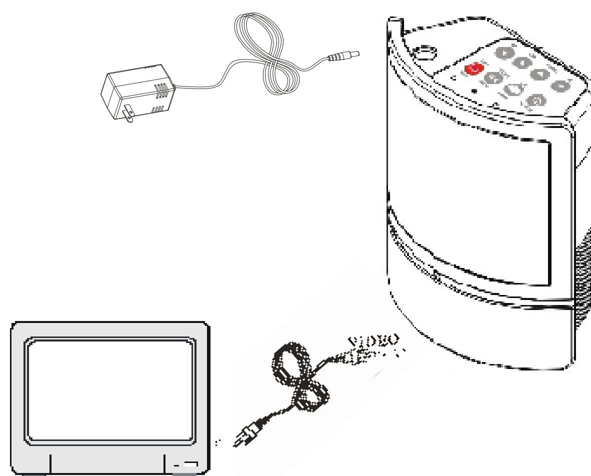
- Wandhouder:



- Bevestiging van de camera:

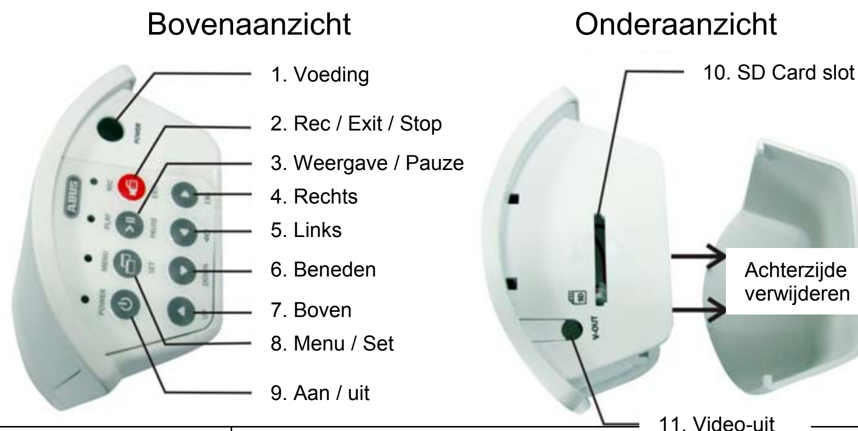


- Video-uitgang en netvoeding:



# 6. Bediening

## *6.1 Toetsfuncties*




| | | |
|---|---|---|
| (1) | Voeding | Hier wordt de meegeleverde 12 V DC netvoeding aangesloten. |
| (2) | Rec/ Exit/ Stop | Wanneer de LED **rood** oplicht, bevindt de recorder zich in opnamemodus. Door deze toets in te drukken, kunt u een opname stopen of handmatig starten.<br>Wanneer u zich in het menu bevindt, kunt u met deze toets het menu verlaten. |
| (3) | Weergave/Pauze | Wanneer de LED **groen** oplicht, bevindt de recorder zich in weergavemodus.<br>Met deze toets kunt u het afspelen van opgenomen gegevens starten. Tijdens het afspelen kunt u de weergave met deze toets pauzeren. Door de toets opnieuw in te drukken wordt het afspelen hervat. |
| (4) | Rechts | Menu: instelling verlagen<br>Weergave: terugspoelen<br>Weergave gepauzeerd: enkel beeld achteruit |
| (5) | Links | Menu: instelling verhogen<br>Weergave: vooruit spoelen<br>Weergave gepauzeerd: enkel beeld vooruit |
| (6) | Beneden | Menu: omlaag bladeren |
| (7) | Boven | Menu: omhoog bladeren |
| (8) | Menu / Set | Wanneer de LED **groen** oplicht, bevindt de recorder zich in het menu.<br>Menu: bevestigen of submenu oproepen<br>Live weergave: hoofdmenu oproepen |
| (9) | Aan/uit | AAN / UIT schakelaar: knop enkele seconden ingedrukt houden om de recorder in of uit te schakelen.<br>Wanneer de rode LED oplicht, is de recorder ingeschakeld. |
| (10) | Opening voor de SD geheugenkaart | Opening voor SD geheugenkaarten |
| | | Knipperende rode LED<br>* Snel knipperen: SD kaart niet geplaatst / SD kaart vol / SD kaart beschadigd / SD kaart beveiligd tegen schrijven (alleen lezen mogelijk) / SD kaart niet geplaatst of camera in weergavemodus<br>* Herhaaldelijk oplichten: opname actief. |
| | | Waarschuwing!<br>Wanneer de LED zeer snel knippert, drukt u op <Enter> om het alarm uit te schakelen. |
| (11) | Video uit | Video-uitgang |

### *6.2 In gebruik nemen*

Om de mini camera & recorder in PIR behuizing AAN of UIT te schakelen, houdt u de inschakeltoets gedurende ten minste 5 sec. ingedrukt.

De standaard ingestelde taal is Engels. Voor het veranderen van de taal gaat u naar het hoofdmenu en dan kiest u “POWER ON SETUP”. Hier kunt u de gewenste taal instellen.

Nadat de zelfcontrole is afgerond, schakelt de recorder over naar de live weergave. Wanneer in het opnameschema een opname is geprogrammeerd, schakelt de recorder over naar de opnamemodus.
Tijdens de opname knippert de REC LED langzaam.

Wanneer het symbool SD wordt weergegeven, heeft de recorder de SD kaart correct herkend en functioneert normaal. Wanneer de SD kaart niet kan worden gelezen, knippert de REC LED rood. In dit geval moet de SD kaart opnieuw worden geformatteerd.

Wanneer de SD kaart is beveiligd tegen schrijven, is het alleen mogelijk om gegevens weer te geven. Er kunnen dan geen gegevens worden opgeslagen.

Na een stroomstoring schakelt de recorder terug naar de opnamemodus.


Opmerking

Verwijder de SD kaart nooit tijdens het opstarten. Dit kan leiden tot een blijvende beschadiging van de opgenomen gegevens.

### *6.3 Live weergave*

De live weergave is de standaardmodus na het inschakelen.




Wanneer u de video-uitgang van de mini camera & recorder in PIR behuizing op een monitor heeft aangesloten, kunt u de live beelden van de camera op de monitor weergeven. Hierbij wordt de volgende informatie weergegeven:

| | |
|---|---|
| ① | Geeft de ingestelde datum en tijd weer. |
| ② | Toont de instellingen voor de opname:<br>De ingestelde opnameresolutie<br>De ingestelde opnamekwaliteit |
| ③ | Geeft de status van de SD kaart aan:<br>SD kaart niet geplaatst of SD kaart kan niet worden gelezen<br>SD kaart wordt gecontroleerd<br>SD kaart is correct herkend<br>SD kaart wordt overschreven als de opslagcapaciteit is bereikt |
| ④ | Geeft de status van de accu aan:<br>100% vermogen<br>60% vermogen<br>30% vermogen<br>Batterij is leeg en moet worden opgeladen |

## Opmerking

Wanneer er geen SD kaart is geplaatst, is alleen de live weergave beschikbaar.

### *6.4 Opnamemodus*




| | |
|---|---|
| ① | Opnamestatus:<br>Recorder neemt gegevens op |
| ② | Opnamemodi:<br>Handmatige opname Opname volgens tijdschema<br>Bewegingsherkenning |
| ③ | Informatie over de opname<br>Overschrijven ingeschakeld |

Er kan worden gekozen uit drie opnamemodi:

| | | |
|---|---|---|
| | Handmatig | Druk tijdens de live weergave op toets om de opname te starten. |
| | Continu | Hierbij wordt het beeld van de camera continu opgenomen. |
| | Bewegingsherkenning | De opname wordt gestart wanneer de recorder een beweging in het beeld detecteert. |

Druk tijdens handmatige opname op toets , tijdens continu opname of bewegingsherkenning op de menu- of de toets om de opname te onderbreken.

De opname kan op de volgende manieren opnieuw worden gestart:

| | |
|---|---|
| Handmatig | Druk nogmaals op de toets. |
| Continu, bewegingsherkenning | Beëindig de weergave of het menu. |

### *6.4 Weergavemodus*

Er zijn twee modi voor weergave beschikbaar.




#### *6.4.1 Normale weergave*

Druk tijdens de live weergave op toets om de normale weergave te starten.

| | |
|---|---|
| ▶ | Normale weergavesnelheid. |
| ◀◀ | Druk tijdnes normale weergave op de toetsen of om snel voor- of achteruit te zoeken. Druk op de toets om terug te keren naar de normale weergavesnelheid. |
| ⏸ | Druk tijdens weergave op de toets om het afspelen te pauzeren. Door de toets opnieuw in te drukken, wordt het afspelen hervat. |
| ⏮ | Druk, terwijl het afspelen is gepauzeerd, op de toetsen of om een enkel beeld voor- of achteruit te springen. Druk op de toets om terug te keren naar de normale weergavesnelheid. |

Druk op de toets om de weergave te beëindigen en terug te keren naar de live weergave.

### 6.4.2 Gebeurtenissen weergeven

Om het zoekmenu op te roepen, opent u het hoofdmenu en kiest u het menupunt ZOEKEN & AFSPELEN (search and play).

| | | |
|---|---|---|
| | ZOEK EN AFSP. | ■■ |
| | DATUM | FILES |
| | 2007/08/08 | 3 |
| ① | 2007/08/30 | 5 |
| | 2007/09/02 | 2 |
| | 2007/09/09 | 7 |
| ② | PAGINA | 001/002 |
| ③ | | |
| | | ④ FILE:0001 |
| ⑤ | TIJD: 13:09:09 | |

| | |
|---|---|
| ① | De bestandenlijst toont de datum van de opname en het aantal bestanden waaruit de opname bestaat. Druk op toets of om een opname te selecteren. Bevestig de keuze door de toets in te drukken. Druk op de stoptoets om naar het keuzevenster terug te keren. |
| ② | Geeft het aantal pagina's aan. |
| ③ | Geeft aan welke gebeurtenis de opname heeft gestart:<br>Handmatige opname<br>Bewegingsherkenning<br>Opname volgens tijdschema |
| ④ | Druk op de toets of om de gebeurtenis te kiezen waarmee de opname wordt gestart en het eerste beeld van de opname vast te leggen. |
| ⑤ | Geeft de tijd van de opname aan. |

### 6.4.3 Weergave op de PC

De bestanden op de SD kaart worden opgeslagen in de map DVMPG4. Deze kunnen worden afgespeeld met de Microsoft® Windows Media Player. Het kan hiervoor nodig zijn om de Microsoft® Windows Media Player bij te werken met de meest actuele audio- en videocodecs.

# 7. Systeeminstellingen

### *7.1 Hoofdmenu*

| HOOFDMENU | ■ |
|---|---|
| | |
| ZOEK EN AFSP. | > |
| SET TIJD / DATUM | > |
| SET BEWEGINGSDET | > |
| HANDMATIGE OPNAME | |
| OPNAME ROOSTER | > |
| SD KAART OPTIES | > |
| SYSTEEM STATUS | > |
| POWER AAN SETUP | > |
| FABRIEKSINSTEL | > |

① **Weergave menuniveaus**

Het hoofdmenu bestaat uit maximaal 3 niveaus:

| | |
|---|---|
| ■ | Eerste niveau (hoofdmenu) |
| ■■ | Tweede niveau |
| ■■■ | Derde niveau |

- Druk op de toetsen ▲ o▼ om in het menu te navigeren.
- Met de toets MENU/SET komt u in het submenu.
- Met de toets ◀ of ▶ kunt u de instellingen veranderen.
- Druk op de REC toets om het menu te verlaten.

### *7.2 Menu datum / tijd*

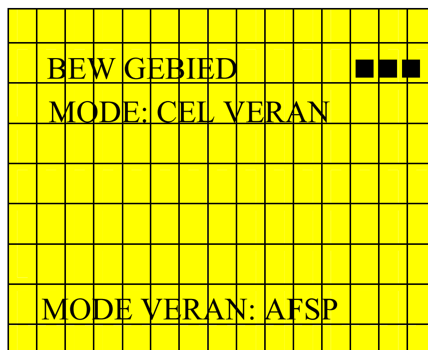
| SET TIJD/DATUM | ■■ |
|---|---|
| | |
| DATUM FORM | : D/ M/ J |
| SET JAAR | : 08 |
| SET MAAND | : 05 |
| SET DAG | : 05 |
| SET TIJD | : 11 / 48 |

Via dit menu kunt u de datum, de tijd en het weergaveformaat instellen.

| | |
|---|---|
| DATUM FORM | Weergaveformaat van de datum wijzigen. |
| DATUM / TIJD | Datum en tijd instellen. |

*7.3 Set Bewegingsdet*

### *7.3.1. SET BD GEBIED*




Het gebied van de bewegingsdetectie is een veld met 16 x 12 cellen. Cellen waarin een beweging moet worden herkend, zijn rood gemarkeerd.

Beweeg de cursor met de toetsen. Met de toets bevestigt u de keuzen en met de toets schakelt u om naar de bewerkingsmodus.

Bewerkingsmodi:

| | |
|---|---|
| CEL VERAN | Elke cel apart activeren of deactiveren. |
| VERW. BLOK | Compleet blok deactiveren. |
| ALLES VERW. | Alle velden deactiveren. |
| TOEV. BLOK | Compleet blok activeren. |
| ALLES TOEV | Alle velden activeren. |

### *7.3.2 SET BD GEVOELIGH.*

Hier kan de gevoeligheid van de bewegingsherkenning worden ingesteld.

| | |
|---|---|
| ENERG. BEWD | Deze balk toont de momenteel door beweging veroorzaakte beeldwijziging. |
| DREMPEL BEWD | **Drempel voor bewegingsherkenning**<br>Deze balk geeft aan, vanaf welke verandering in het beeld, een beweging wordt herkend. Hoe verder de balk naar links wordt geplaatst, hoe gevoeliger de bewegingsherkenning.<br>Met de toetsen en kunnen de waarden worden gewijzigd. |

Om ongewenste reactie te voorkomen, mag de drempel niet te laag worden ingesteld.

### *7.4 Handmatig opnemen*

HANDM. RECORD

| | |
|---|---|
| VIDEOFORM. | : 640 x 480 |
| OPN. SNELH | : 12 FPS |
| KWALITEIT | : MEDIUM |

- **Video Size / Frame Rate:**
  Hiermee wordt de resolutie en de beeldfrequentie van de handmatige opname ingesteld.

| Resolutie | 320 x 240 | 640 x 480 |
|---|---|---|
| Max. beeldfrequentie | 30 bps | 12 bps |

- **Quality:**
  Hier kunnen 3 verschillende kwaliteitsniveaus van de opname worden ingesteld:
  Hoog = High, Middel = Medium, Laag = Low.

### *7.5 Opnamen volgens tijdschema*

Hier kan een tijdschema worden aangemaakt voor continu of bewegingsgestuurde opnamen.

OPNAME ROOSTER.

640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ

① SETUP ROOSTER
② BEW. OPNAME
③ CONT. OPNAME

| | |
|---|---|
| ① **SETUP ROOSTER** | Activeren / deactiveren van het tijdschema en de opname-instellingen. |
| ② **BEW. OPNAME** | Instellingen voor de bewegingsherkenning |
| ③ **CONT. OPNAME** | Instellingen voor de continu opname |

### *7.5.1. SETUP ROOSTER*

ROOSTER SETUP . . .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ① | ROOSTER | UIT | | |
| ② | 00 ☒ | 06 ☼ | 12 🕒 | 18 ☼ |
| | 01 ☒ | 07 🕒 | 13 🏃 | 19 🏃 |
| | 02 ☒ | 08 🕒 | 14 🏃 | 20 🏃 |
| | 03 ☒ | 09 ☒ | 15 ☼ | 21 🏃 |
| | 04 ☒ | 10 ☒ | 16 ☼ | 22 ☒ |
| | 05 ☒ | 11 🕒 | 17 ☼ | 23 ☒ |
| | ☼ ALL | ☒ NONE | | |

| | |
|---|---|
| ① **ROOSTER** | Opname aan / uit (standaard instelling is OFF (UIT)) |
| ② **00 - 23** | Met de toetsen ▲ en ▼ kunt u tussen de uren navigeren.<br>Met de toetsen ◄ en ► kunnen de verschillende opnametypes worden ingesteld.<br>(🏃: Bewegingsherkenning; 🕒 continu opname<br>☼: Alle modi actief¸ ☒: Geen modus actief) |

### *7.5.2 Bewegingsgestuurde opname*

BEW. OPNAME ■■■

| | |
|---|---|
| VIDEO FORM | : 640 x 480 |
| OPN. SNELH. | : 12 BPS |
| KWALITEIT | : MIDDEL |
| DUUR | : 10 |

Hier kunnen de instellingen voor de bewegingsherkenning worden aangepast.

**VIDEO FORM:** Hier kan de opnameresolutie worden gekozen.
**OPN. SNELH.:** Hier kan de beeldfrequentie van de opname worden gekozen.
**KWALITEIT:** Hier kan de opnamekwaliteit worden gekozen.
**DUUR:** Hier kan worden ingesteld, hoelang de recorder moet opnemen nadat er een beweging is herkend.

### *7.5.3 Continu opname*

| CONT. OPNAME | ■■■ |
|---|---|
| VIDEO FORM | : 640 x 480 |
| OPN. SNELH. | : 12 BPS |
| KWALITEIT | : MIDDEL |

Hier kunnen de instellingen voor de continu opname worden aangepast.

**VIDEO FORM:** Hier kan de opnameresolutie worden gekozen.
**OPN. SNELH.:** Beeldfrequentie van de opname instellen.
**KWALITEIT:** Hier kan de opnamekwaliteit worden ingesteld (laag / middel / hoog). Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter het beeld bij de weergave. Dit vereist echter ook meer opslagruimte.

### *7.6 SD KAART OPTIES*

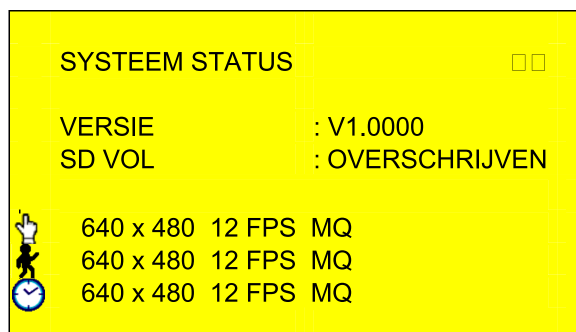
| SD KAART OPTIES | ■■ |
|---|---|
| OPSLAG CAP. | : 3827 MB |
| REST CAPAC | : 2485 MB |
| MAX FILE FORM | : 3 MB |
| KAART VOL | : OVERSCHRIJVEN |
| FORMATEREN > | |

Hier ziet u de totale en de resterende capaciteit van de geplaatste SD geheugenkaart. Na het plaatsen kiest u FORMAT, om de SD kaart te formatteren en de opname voor te bereiden.

U kunt gebruikmaken van standaard SDHC geheugenkaarten.

| | |
|---|---|
| OPSLAG CAP. | Geeft de totale opslagcapaciteit van de geplaatste SD kaart aan. |
| REST CAPAC | Geeft de beschikbare opslagcapaciteit van de geplaatste SD kaart aan. |
| MAX FILE FORM | Hier kan de maximale bestandsgrootte (3 – 100 MB) van een opname worden bepaald. Wanneer deze bestandsgrootte wordt bereikt, wordt er een nieuw bestand aangemaakt. |
| KAART VOL | Hier kan worden aangegeven wat er moet gebeuren als de opslagcapaciteit is uitgeput:<br>STOP: Bij het bereiken van de opslagcapaciteit wordt de opname beëindigd.<br>OVERSCHRIJVEN: Bij het bereiken van de opslagcapaciteit neemt de recorder verder op waarbij de oudste opnamen op de SD kaart worden gewist. |
| FORMATEREN > | Formatteren va de geplaatste SD kaart. Daarbij worden alle opgeslagen gegevens gewist. |

### *7.6. Systeemstatus*



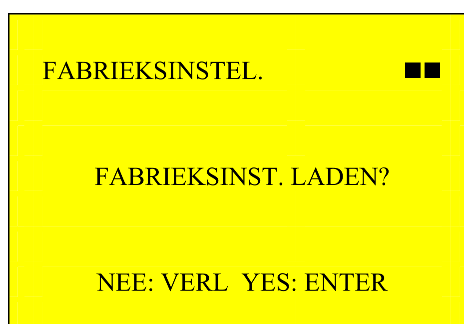

Hier heeft u een snel overzicht over de firmwareversie en alle huidige instellingen. Druk op een willekeurige toets om naar het hoofdmenu terug te keren.

### *7.8 Power Aan Setup*




| | |
|---|---|
| **TAAL** | Hier kunt u de gewenste taal kiezen. |
| **COMPOSIET** | Hier wordt de videostandaard voor de video-uitgang weergegeven (PAL). |

### *7.9 Fabrieksinstellingen*




Hier kunnen de fabrieksinstellingen worden hersteld, behalve datum en tijd.

Druk op de toets om de recorder terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

Om deze procedure te annuleren, drukt u op de toets. U keert meteen terug naar het hoofdmenu.

# 8. Technische gegevens

| Model | TV8500 mini camera & recorder in PIR behuizing |
|---|---|
| camera | |
| Beeldopnemer | 1/3" SONY Super HAD CCD |
| Objectief | 3,7 mm pinhole-objectief F2.0 |
| Resolutie | 380 TV lijnen |
| Horizontale beeldhoek | 71° |
| Lichtgevoeligheid | 0,2 Lux |
| Signaal/ruisafstand | 46 dB |
| Kleur – Z/W | Kleur |
| Versterkerregeling | AGC |
| Digital Signal Processor | DSP |
| Witbalans | AWB |
| | |
| Recorder | |
| Videosysteem | PAL |
| Compressie | MPEG4-SP, ASF bestandsformaat |
| Beeldfrequentie | 30 / 12 beelden per seconde |
| Opnamekwaliteit | Laag / Middel / Hoog |
| Resolutie | 320 x 240 @ 30 bps / 640 x 480 @ 12 bps |
| Zoekmodi | Handmatig / gebeurtenis |
| Opnamemogelijkheden | Handmatig / volgens tijdschema (continu / bewegingsherkenning) |
| Opslagmedium | SDHC geheugenkaart |
| Aansluitingen | Video Out / netvoeding |
| Spanningsvoorziening | 12V DC / 1A |
| Bedrijfstemperatuur | +5 °C - +40 °C |
| Afmetingen | 97 mm x 88 mm x 51 mm |

### *8.1 Opnameduur*

| | Beeldfrequentie / Resolutie / Kwaliteit | 30 bps @ 352x240 | 12 bps @ 640x480 |
|---|---|---|---|
| 1 GB SD geheugenkaart | laag | 600 Min. | 340 Min. |
| | Gemiddeld | 380 Min. | 280 Min. |
| | hoog | 150 Min | 155 Min. |

Security Tech Germany

eytron.

# Mini-videooptager i PIR-kabinet

## BRUGERHÅNDBOG



Version 2.1

TV8500

CE

# Indhold

**1. Forord ........................................................ 80**
**2. Sikkerhedsoplysninger ........................................................ 81**
**3. Leveringsomfang ........................................................ 82**
**4. Oversigt ........................................................ 83**
**5. Installation ........................................................ 84**
**6. Betjening ........................................................ 85**
6.1 Tastfunktioner ........................................................ 85
6.2 Ibrugtagning ........................................................ 86
6.3 Livevisning ........................................................ 86
6.4 Optagelsesvisning ........................................................ 87
6.4 Afspilningsvisning ........................................................ 88
*6.4.1 Normal afspilning ........................................................ 88*
*6.4.2 Hændelsesafspilning ........................................................ 88*
*6.4.3 Afspilning på PC'en ........................................................ 89*
**7. Systemindstillinger ........................................................ 89**
7.1 Hovedmenu ........................................................ 90
7.2 Dato / Klokkeslæt menu ........................................................ 90
7.3 SÆT BEVÆG DET ........................................................ 91
*7.3.1 SÆT BEVÆG. OMRÅDE ........................................................ 91*
*7.3.2 SÆT BEVÆG. FØL ........................................................ 91*
7.4 Manuelle optagelser ........................................................ 92
7.5 Timer optagelse ........................................................ 92
*7.5.1. TIMER SÆT ........................................................ 93*
*7.5.2 Bevægelsesstyret optagelse ........................................................ 93*
7.5.3 Fortløbende optagelse ........................................................ 94
7.6 SD KORT OPTIONER ........................................................ 94
7.7 Systemstatus ........................................................ 95
7.8 STRØM På ........................................................ 95
7.9 Fabriksindstillinger ........................................................ 95
**8. Tekniske data ........................................................ 96**
8.1 Optagelsesvarighed ........................................................ 96

# 1. Forord

Kære kunde!

Vi takker for købet af denne Mini-videooptager i passiv-infrarød-kabinet.
Apparatet er blevet bygget efter nutidens tekniske standard. Det opfylder kravene fra de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Det er blevet dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter ligger hos producenten (www.abus-sc.com).

For at vedligeholde denne tilstand og for at sikre en risikofri drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning! Ved spørgsmål bedes du rette henvendelse til din forhandler.

Denne Mini-videooptager i PIR-kabinet egner sig perfekt til skjult overvågning af objekter. I det diskrete PIR-kabinet optager Mini-DVR'en i PIR-kabinet billederne fra det indbyggede 1/6“ CMOS-farvekamera på et SD-kort.
Dataene gemmes i MPEG4-format og kan omgående afspilles med en standard-videoafspiller på PC'en, som f.eks. Windows Media Player.

Datalagring underligger landespecifikke retningslinjer for databeskyttelse. Oplys dine kunder ved installationen om disse regler.

## 2. Sikkerhedsoplysninger

Undgå, at kontakten af Mini-DVR'en i PIR-kabinet og dens tilsluttede komponenter kommer i kontakt med fugt, f.eks. i kælderrum. En anvendelse ud over det, der beskrives her, kan føre til, at produktet beskadiges. Derudover vil der i så fald være risiko for f.eks. kortslutning, brand, elektriske stød osv. Apparatet er via en strømforsyning egnet til driften på det offentlige el-net med 230 volt / 50 Hz vekselspænding.

Ingen dele på produktet må ændres, åbnes eller ombygges. Tilslutningen til den offentlige elforsyning underligger landespecifikke regler. Informer dig venligst om disse på forhånd.

| ***For at undgå brand og skader skal du være opmærksom på følgende oplysninger:*** | ***Vær venligst opmærksom på de følgende sikkerhedstiltag, så dit apparat altid fungerer fejlfrit:*** | ***Generelt:*** |
|---|---|---|
| • Fastgør apparatet sikkert på et tørt sted i huset. Sørg for tilstrækkelig ventilation.<br>• Udsæt ikke apparatet for temperaturer under 5 °C hhv. over 40 °C.<br>• Apparatet må kun bruges indendørs. Maks. luftfugtigheden må ikke overstige 80 % (ikke kondenseret).<br>• Udfør alt arbejde i spændingsfri tilstand. | • Mini DVR'en i PIR-kabinet forsynes via en strømforsyning med 12V jævnspænding eller 4x AA batterier.<br>• Apparatet bør tilsluttes til 230V AC hjemmenettet via en separat sikret ledning.<br><br>***Tilslutningen til hjemmenettet underligger landespecifikke bestemmelser.*** | En forkert eller sjusket installation kan føre til fejl eller dårlig billedkvalitet.<br>Derfor skal du læse denne vejledning grundigt igennem, og du skal være opmærksom på de nøjagtige betegnelser af de anvendte ledninger og komponenter, når du installerer anlægget.<br><br>***Tekniske ændringer forbeholdes.*** |

## 3. Leveringsomfang

| | |
|---|---|
| PIR – DVR med indbygget kamera | |
| Strømforsyning | |
| Vægholder | |
| Videokabel | |
| Installationsvejledning | |

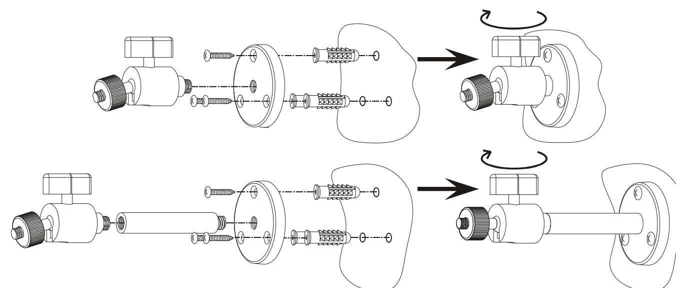
# 4. Oversigt

- All-in-one løsning for skjult overvågning:
  1/3“ SONY SUPER HAD CCD farvekamera og digitaloptager i PIR-kabinet
- Høj opløsning på 640 x 480 pixel ved optagelse
- Automatisk billedoptimering gennem automatisk hvidjustering (AWB) og automatisk forstærkerregulering
- Manuel og kalenderstyret optagelse (bevægelsesgenkendelse / varighed)
- Nem søgning efter dato/klokkeslæt
- Optagelse på et almindeligt SDHC-kort
- OSD-visning (On-Screen-Display) af tid, dato, status og modus
- 1 Videoudgang
- Net- eller batteridrift muligt

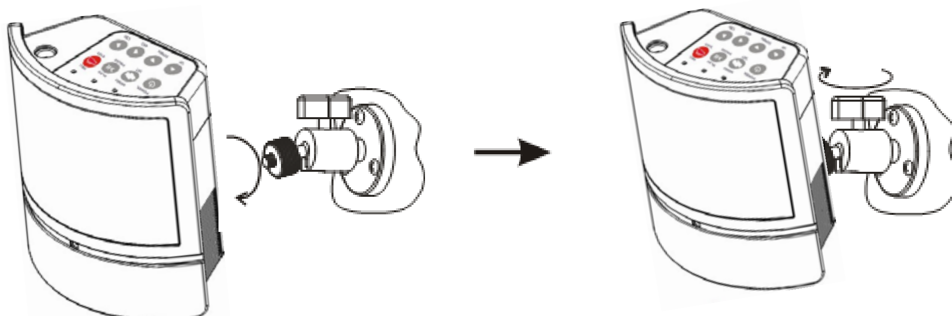
# 5. Installation

Vær venligst opmærksom på de følgende instrukser om korrekt installation:

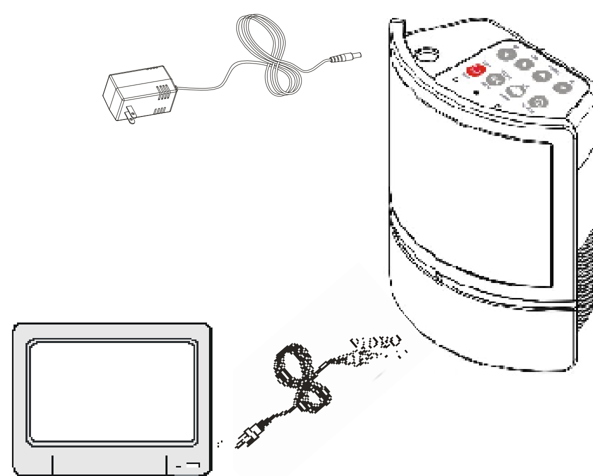
- Vægholder:



- Fastgørelse af kameraet:

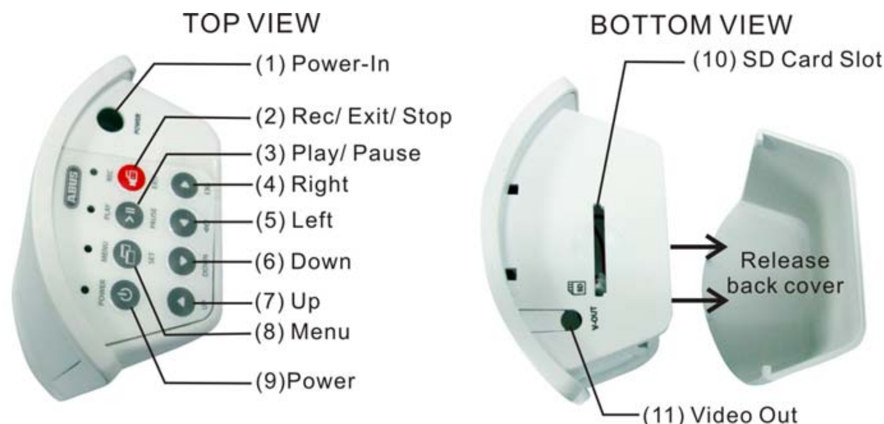


- Videoudgang og strømforsyning:



# 6. Betjening

## *6.1 Tastfunktioner*




| | | |
|---|---|---|
| (1) | Power Input | Her kan du tilslutte den vedlagte 12V DC strømforsyning. |
| (2) | Rec/ Exit/ Stop | Lyser LED'en **grøn**, er optageren i optagelsesmodus.<br>Gennem betjening kan du afbryde en optagelse eller starte en manuel optagelse.<br>Hvis du befinder dig i menuen, kan du med denne tast forlade menuen. |
| (3) | Play/ Pause | Lyser LED'en **grøn**, er optageren i afspilningsmodus.<br>Med denne tast kan du starte afspilningen af indtil da optagede data.<br>Under afspilningen kan du gennem betjening stille den på pause. Med endnu en betjening fortsættes afspilningen. |
| (4) | Right Button | Menu: Formindske indstillingsværdien<br>Afspilning: Spole tilbage<br>Afspilning på pause: Enkeltbillede tilbage |
| (5) | Left Button | Menu: Forøge indstillingsværdien<br>Afspilning: Spole frem<br>Afspilning på pause: Enkeltbillede frem |
| (6) | Down Button | Menu: Navigere ned |
| (7) | Up Button | Menu: Navigere op |
| (8) | Menu / Set Button | Lyser LED'en **grøn**, er optageren i menuen.<br>Menu: Bekræfte eller åbne undermenuen<br>Livevisning: Åbne hovedmenuen |
| (9) | Power Button | TIL / FRA kontakt: Hold knappen trykket i nogle sekunder for at tænde hhv. slukke optageren.<br>Lyser den røde LED, er optageren i drift. |
| (10) | SD Card Slot | SD-kort indføring |
| | | Blinkende rød LED<br>* Hurtige blink: SD-kort ikke sat i / SD-kort-kapacitet fuld/ SD-kort med fejl/ SD-kort skrivebeskyttet (kun læseadgang)/ SD-kort ikke sat i og afspilnings-modus aktiveret<br>* Gentaget lys: Optagelse aktiveret. |
| | | Advarsel!<br>Hvis LED'en blinker meget hurtigt, skal du betjene <Enter> knappen for at deaktivere alarmen. |
| (11) | Video Out | Video-udgang |

### *6.2 Ibrugtagning*

For at stille Mini-videooptageren i PIR-kabinet TIL / FRA skal du holde aktiveringstasten trykket i min. 5 sekunder.

Det oprindelige menusprog er engelsk. For at ændre sprog så gi til menupunkt POWER ON SETUPi hovedmenu. Her kan du ændre menu sporget.

Når kontrolprocessen er lykkedes, skifter optageren til livevisningen. Hvis der i kalenderen er programmeret en optagelse, skiftes der til optagelsesmodus. Under optagelsen blinker REC LED langsomt.

Hvis symbolet SD vises, har optageren genkendt SD-kortet korrekt og arbejder normalt. Hvis SD-kortet ikke kan læses, blinker REC LED rødt.
I dette tilfælde skal du formatere SD-kortet igen.

Hvis SD-kortets skrivebeskyttelse er aktiveret, er det kun muligt at gengive gemte data , det er ikke muligt at optage.

Efter et strømsvigt vender optageren tilbage til optagelsesmodus.


Oplysning

Fjern aldrig SD-kortet under startprocessen. Dette kan føre til en varig beskadigelse af de modtagne data.

### *6.3 Livevisning*

Livevisning er standardindstillingen efter systemstart.




Hvis du har tilsluttet videoudgangen af Mini-videooptageren i PIR-kabinet med en monitor, kan du se kameraets livebilleder på monitoren. Derved vises følgende informationer:

| | |
|---|---|
| ① | Viser indstillet dato og klokkeslæt. |
| ② | Viser optagelsesindstillingerne: |

| | |
|---|---|
| | Viser den indstillede optagelsesopløsning<br>Viser den indstillede optagelseskvalitet |
| ③ | Viser SD-kortets status:<br>SD-kortet er ikke sat i, eller SD-kortet kan ikke genkendes<br>SD-kortet kontrolleres<br>SD-kortet er blevet genkendt korrekt<br>SD-kortet overskrives, når kapaciteten er fuld |
| ④ | Viser batteristatus:<br>100 % batterikapacitet<br>60 % batterikapacitet<br>30 % batterikapacitet<br>Batteriet er tomt og skal oplades |

## Oplysning

Hvis der ikke er sat noget SD-kort i, står kun livevisningen til rådighed.

### *6.4 Optagelsesvisning*




| | |
|---|---|
| ① | Optagelsesstatus:<br>Optageren optager data |
| ② | Optagelsesmodi:<br>Manuel optagelse     Kalenderstyret optagelse<br>Bevægelsesgenkendelse |
| ③ | Optagelsesinfo:<br>Overskrivning aktiveret |

Der kan vælges mellem 3 forskellige optagelsestyper:

| | | |
|---|---|---|
| | Manuel | Tryk i livevisningen på tasten for at starte optagelsen. |
| | Fortløbende | Her optages kamerabilledet uafbrudt. |
| | Bevægelses-genkendelse | Hvis optageren genkender bevægelse i kamerabilledet, starter optagelsen. |

Tryk under Manuel optagelse på tasten , under Fortløbende eller Bevægelsesgenkendelse menu- eller tasten for at afbryde optagelsen.

For at starte optagelsen igen skal du gøre som følger:

| | |
|---|---|
| Manuel | Tryk igen på tasten. |
| Fortløbende, Bevægelsesgenkendelse | Forlad afspilningen eller menuen. |

### *6.4 Afspilningsvisning*

For afspilningen står der 2 afspilningsmodi til rådighed.




### *6.4.1 Normal afspilning*

Tryk i livevisningen på tasten for at starte den normale afspilning.

| | |
|---|---|
| ▶ | Normal afspilningshastighed. |
| ◀◀ | Tryk under den normale afspilning tasterne eller for hurtig søgning tilbage hhv. frem. Tryk på tasten for at vende tilbage til normal afspilning. |
| II | Tryk under afspilningen på tasten for at stille afspilningen på pause, gennem gentaget betjening fortsættes afspilningen. |
| I◀◀ | Tryk, mens du har stillet afspilningen på pause, på tasterne eller for at springe et billede frem eller tilbage. Tryk på tasten for at vende tilbage til normal afspilning. |

Tryk på tasten for at afslutte afspilningen og vende tilbage til livevisningen

.

### *6.4.2 Hændelsesafspilning*

For at åbne søgemenuen skal du åbne hovedmenuen og vælge menupunktet SØG & AFSPILNING.




| | |
|---|---|
| ① | Filvisningen viser optagelsesdatoen og antallet af filer, der hører til optagelsen. Tryk på tasten eller for at vælge en optagelse. Bekræft valget ved at trykke på tasten.<br>For at vende tilbage til udvalgsvisningen skal du trykke på stoptasten . |
| ② | Viser antallet af sider. |
| ③ | Viser, hvilken hændelse der har udløst optagelsen:<br>Manuel optagelse<br>Bevægelsesgenkendelse<br>Kalenderstyret optagelse |
| ④ | Tryk på tasten eller for at vælge den udløsende hændelse og vise det pågældende første billede af optagelsen. |
| ⑤ | Viser optagelsens klokkeslæt. |

### *6.4.3 Afspilning på PC'en*

De data, der gemmes på SD-kortet, lægges i mappen DVMPG4. De kan afspilles med Microsoft® Windows Media Player. Hertil kan det være nødvendigt at opdatere Windows Media Player med de nyeste audio- og video-codecs.

# 7. Systemindstillinger

### *7.1 Hovedmenu*

| HOVEDMENU | ■ |
|---|---|
| SØG OG AFSPIL | > |
| INDSTIL DATO/TID | > |
| SÆT BEVÆG DET | > |
| MANUEL OPTAGELSE | > |
| TIMER OPTAGELSE | > |
| SD KORT OPTIONER | > |
| SYSTEM STATUS | > |
| STRØM PA | > |
| FABRIKS INDST | > |

① **Visning menuniveauer**

Hovedmenuen består af op til 3 niveauer:

| | |
|---|---|
| ■ | Første menuniveau (hovedmenu) |
| ■■ | Andet menuniveau |
| ■■■ | Tredje menuniveau |

- Tryk på tasterne elle for at navigere i menuen.
- Ved at trykke på MENU/SET-tasten åbner du undermenuen.
- Med tasten eller kan du ændre værdierne.
- Tryk på REC-tasten for at forlade menuen.

### *7.2 Dato / Klokkeslæt menu*

| SÆT DATO/TID | ■■ |
|---|---|
| DATO FORMAT | : D/ M/ Y |
| INDSTIL ÅR | : 08 |
| SÆT MD | : 05 |
| INDSTIL DAG | : 05 |
| INDSTIL TID | : 11 / 48 |

I denne menu kan du indstille datoen og klokkeslættet samt visningsformatet.

| | |
|---|---|
| DATOFORMAT | Her kan du ændre datoens visningsmåde |
| SÆT DATO / TID | Her indstiller du datoen og klokkeslættet. |

### *7.3 SÆT BEVÆG DET*

### *7.3.1 SÆT BEVÆG. OMRÅDE*




Sensorområdet er et felt med 16 x 12 celler. Celler, som skal genkende bevægelse, er markeret med rød.

For at kunne navigere benyt knapperne og bekræft ved at trykke knappen ned. Tryk på playback bu knappen for at ændre rette funktionen.

Redigeringsmodi:

| | |
|---|---|
| RET | Her kan du (de-)aktivere hver celle enkeltvis. |
| FJERN | Her kan du deaktivere en hel blok. |
| BLET ALT | Her kan du deaktivere alle felter. |
| TILFØJ | Her kan du aktivere en hel blok. |
| TILFØJ ALT | Her kan du aktivere alle felter. |

### *7.3.2 SÆT BEVÆG. FØL*

Her kan du indstille bevægelsesgenkendelsens følsomhed

| | |
|---|---|
| **BEVÆG EN** | Denne bjælke viser den billedforandring, der netop nu udløses af bevægelse. |
| **BEVÆG GRÆNSE** | **Bevægelsesgenkendelsestærskel** Denne bjælke angiver, fra hvilken billedforandring der genkendes bevægelse. Jo længere til venstre du placerer denne bjælke, jo følsommere er bevægelsesgenkendelsen. Med tasterne og kan du ændre værdierne. |

.

For at undgå uønskede udløsninger bør bevægelsesgenkendelsestærsklen ikke indstilles for lavt.

### *7.4 Manuelle optagelser*

MAN. OPTAGELSE · · ·

VIDEO STR. : 640 x 480
BPS : 12 FPS
KVALITET : MEDIUM

- **VIDEO STR. / BPS:**
  Her kan du indstille opløsningen og billedraten for manuelle optagelser.

| Opløsning | 320 x 240 | 640 x 480 |
|---|---|---|
| Maks. billedrate | 30 fps | 12 fps |

- **KVALITET:**
  Her kan du indstille 3 forskellige kvalitetstrin for optagelsen:
  Høj = High, Mellem = Medium, Lav = Low.

### *7.5 Timer optagelse*

Her kan du indstille fortløbende eller bevægelsesoptagelser via en kalender.

TIMER OPTAGELSE. · ·

640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ

① TIMER SÆT.
② BEVÆG OPTAGELSE
③ KONT OPTAGELSE

| | |
|---|---|
| ① **TIMER SÆT** | Aktivering / deaktivering af kalenderen og optagelsesindstillingerne. |
| ② **BEVÆG OPTAGELSE** | Indstilling af bevægelsesgenkendelsen |
| ③ **KONT OPTAGELSE** | Indstilling af fortløbende optagelse |

### *7.5.1. TIMER SÆT*

TIMER SÆT

① TIMER TIL

| | | | |
|---|---|---|---|
| ② 00 ☒ | 06 ☼ | 12 | 18 ☼ |
| 01 ☒ | 07 | 13 | 19 |
| 02 ☒ | 08 | 14 | 20 |
| 03 ☒ | 09 ☒ | 15 ☼ | 21 |
| 04 ☒ | 10 ☒ | 16 ☼ | 22 ☒ |
| 05 ☒ | 11 | 17 ☼ | 23 ☒ |

☼ ALLES ☒ KEINE

| | |
|---|---|
| **① TIMER** | Optagelse Til / Fra (standardindstilling er OFF) |
| **② 00 - 23** | Med tasterne og kan du navigere mellem timerne. Gennem betjening af tasterne og kan du indstille de forskellige optagelsestyper. ( : Bevægelsesgenkendelse; Fortløbende optagelse ☼: Hver modus aktiv; ☒ Ingen modus aktiv) |

### *7.5.2 Bevægelsesstyret optagelse*

BEVÆG OPTAGELSE ■■■

VIDEO STR. : 640 x 480
BPS : 12 FPS
KVALITET : MELLEM
VARIGHED : 10

Her kan du foretage indstillinger for bevægelsesgenkendelsen.

**VIDEO STR.:** Her kan du vælge optagelsesopløsningen.
**BPS:** Her kan du indstille optagelsens billedrate.
**KVALITET:** Her kan du vælge optagelseskvaliteten.
**VARIGHED:** Her kan du vælge, hvor længe optageren skal optage, efter bevægelsen er blevet genkendt.

### *7.5.3 Fortløbende optagelse*

| KONT OPTAGELSE | ■■■ |
|---|---|
| VIDEO STR. | : 640 x 480 |
| BPS | : 12 FPS |
| KVALITET | : MELLEM |

Her kan du foretage indstillinger for fortløbende optagelser.

**VIDEO SIZE:** Her kan du vælge optagelsesopløsningen.
**FRAME RATE:** Her kan du indstille optagelsens billedrate.
**QUALITY:** Her kan du indstille optagelsens optagelseskvalitet (Lav / Mellem / Høj). Jo højere kvaliteten er, jo bedre bliver billedet ved afspilningen, dog har man så brug for mere hukommelseskapacitet.

### *7.6 SD KORT OPTIONER*

| SD KORT OPT | ■■ |
|---|---|
| DISK TOTAL | : 3827 MB |
| TILBAGE | : 2485 MB |
| MAKS. FIL STR | : 3 MB |
| KORT FULDT | : LOOP |
| FORMAT > | |

Her ser du den samlede og den resterende kapacitet for det indsatte SD-kort.
Når man har sat kortet i, vælger man FORMAT for at formatere SD-kortet og forberede optagelsen.

Du kan anvende et almindeligt SDHC-kort.

| | |
|---|---|
| DISK TOTAL | Viser den samlede kapacitet af det indsatte SD-kort. |
| TILBAGE | Viser den tilgængelige hukommelse af det indsatte SD-kort. |
| MAKS. FIL STR | Her kan du fastlægge maks. filstørrelsen (3 – 100 MB) for en optagelse. Hvis filstørrelsen opnås, oprettes en ny fil. |
| KORT FULDT | Her kan du vælge, hvad der skal ske, hvis hukommelseskapaciteten opnås:<br>STOP Ved opnåelsen af hukommelseskapaciteten afsluttes optagelsen.<br>LOOP Ved opnåelsen af hukommelseskapaciteten fortsætter optageren med at optage og sletter herved de ældste optagelser på SD-kortet. |
| FORMAT > | Her formateres det indsatte SD-kort. Herved slettes alle gemte optagelser. |

### *7.7 Systemstatus*

SYSTEMSTATUS

VERSION : V1.0000
SD FULD : RING

640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ
640 x 480 12 FPS MQ

Her får du et hurtigt overblik over firmware-versionen og alle de indstillinger, som du har foretaget.
Tryk på en valgfri tast for at vende tilbage til hovedmenuen.

### *7.8 STRØM På*

STRØM På

SPROG : DANISH
KOMPOSIT : PAL

| | |
|---|---|
| **SPROG** | Her kan du vælge det ønskede sprog. |
| **KOMPOSIT** | Her vises videostandarden for videoudgangen (PAL). |

### *7.9 Fabriksindstillinger*

FABRIKSINDSTILLING

FABRIKSINDSTILLING?

NEJ: UD JA: ENTER

Her kan du gendanne alle fabriksindstillinger, bortset fra dato og klokkeslæt.

Tryk på tasten for at nulstille optageren til fabriksindstillingerne.

For at afbryde processen skal du trykke på tasten, samtidig vender du tilbage til hovedmenuen.

## 8. Tekniske data

| Model | TV8500 Mini-videooptager i PIR-kabinet |
|---|---|
| **Kamera** | |
| Billedoptager | 1/3" SONY SUPER HAD CCD |
| Objektiv | 3,7 mm nåleøjeobjektiv F2.0 |
| Opløsning | 380 TV-linjer |
| Vandret synsvinkel | 71° |
| Lysfølsomhed | 0,2 Lux |
| Signal-støjafstand | 46 dB |
| Farve – S/H | Farve |
| Forstærkerregulering | AGC |
| DigitalSignalProcessor | DSP |
| Hvidjustering | AWB |
| | |
| **Optager** | |
| Videosystem | PAL |
| Komprimering | MPEG4-SP, ASF-filformat |
| Optagelsesbilledrater | 30 / 12 billeder pr. sekund |
| Optagelseskvalitet | Lav / Mellem / Høj |
| Opløsning | 320 x 240 @ 30 fps / 640 x 480 @ 12 fps |
| Søgemodi | Manuel / Hændelsessøgning |
| Optagelsesmuligheder | Manuel / Kalenderstyret (Fortløbende / Bevægelsesstyret) |
| Hukommelsesmedium | SDHC-kort |
| Tilslutninger | Video Out / Strømforsyning |
| Spændingsforsyning | 12V DC / 1A |
| Driftstemperatur | +5 °C - +40 °C |
| Mål | 97 mm x 88 mm x 51 mm |

### *8.1 Optagelsesvarighed*

| | Billedrate Opløsning / Kvalitet | 30 fps @ 352x240 | 12 fps @ 640x480 |
|---|---|---|---|
| 1 GB SD-kort | Lav | 600 min. | 340 min. |
| | Mellem | 380 min. | 280 min. |
| | Høj | 150 min. | 155 min. |

**ABUS Security-Center**
Linker Kreuthweg 5
D – 86444 Affing
Germany

Telefon: +49 (0) 8207 / 9 59 90 – 0
Telefax: +49 (0) 8207 / 9 59 90 – 100
www.abus-sc.com

